

OPERATOR'S MANUAL

Рабочий брус оборудования для удаления метелок (экспортное исполнение)



HAGIE MANUFACTURING COMPANY

BOX 273 CLARION, IOWA 50525

(515) 532-2861

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

**Рабочий брус оборудования для
удаления метелок
(экспортное исполнение)
(Серийный № 220001-)**

ОМКК84713 ВЫПУСК REV A (RUSSIAN)



Введение

Предисловие

Внимательно ПРОЧИТАЙТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО, чтобы ознакомиться с методами правильной эксплуатации и обслуживания рабочего бруса оборудования для удаления метелок (DTB). Несоблюдение этого требования может привести к травмам или повреждению оборудования. Данное руководство и комплект предупредительных знаков для дополнительного оборудования имеются в наличии и на других языках. (Для заказа обратитесь к вашему дилеру компании John Deere).

ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ЯВЛЯЕТСЯ неотъемлемой частью дополнительного оборудования и должно прилагаться к рабочему брусу DTB при последующей продаже.

ЕДИНИЦЫ ИЗМЕРЕНИЯ в данном руководстве приведены как в метрической, так и в традиционной американской системе единиц. Используйте только оригинальные запасные части и крепежные детали. Для метрических или дюймовых крепежных деталей может потребоваться специальный метрический или дюймовый гаечный ключ.

ПРАВАЯ И ЛЕВАЯ стороны определяются по направлению движения машины вперед.

Впишите ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР (P.I.N.) в разделе "Технические характеристики" или "Идентификационные номера". Точно запишите все номера деталей для облегчения поиска дополнительного оборудования в случае его хищения. При заказе запасных частей вашему дилеру тоже понадобятся эти номера. Храните информацию об идентификационных номерах в надежном месте вне дополнительного оборудования или машины.

ГАРАНТИЯ предоставляется в рамках программы технической поддержки, предоставляемой компанией John Deere клиентам при условии эксплуатации и техобслуживания оборудования в соответствии с указаниями, приведенными в данном руководстве. Условия гарантии разъясняются в гарантийном свидетельстве или обязательстве, которое можно получить у дилера.

Эта гарантия предусматривает замену изделий Hagie/John Deere, если дефекты в них обнаруживаются во время гарантийного срока. В некоторых случаях компании Hagie/John Deere предоставляет также (часто бесплатно для заказчика) усовершенствования на месте эксплуатации даже по истечении гарантийного срока. В случае неправильной эксплуатации или модификации оборудования с целью изменения его рабочих характеристик с нарушением первоначальных заводских спецификаций, данная гарантия аннулируется, и в предоставлении усовершенствований на месте эксплуатации может быть отказано. Установка неразрешенных систем или модификация разрешенных систем Hagie,

расчетный вес которых превышает предельные значения, приведет к аннулированию гарантии.

РАБОЧИЙ БРУС DTB был специально разработан для удаления метелок с верхушек кукурузы ("Использование по назначению"). Использование по назначению также означает соблюдение всех инструкций по применению и техобслуживанию, предписанных производителем.

РАБОЧИЙ БРУС DTB ДОЛЖЕН использоваться и обслуживаться ТОЛЬКО уполномоченными лицами, информированными о рисках и методах правильной эксплуатации дополнительного оборудования. Необходимо соблюдать соответствующие правила техники безопасности и все другие общепринятые инструкции по безопасности, оказанию медицинской помощи, дорожному движению и технические инструкции.

Если вы являетесь не первым владельцем рабочего бруса DTB, в ваших интересах связаться с местным дилером John Deere и сообщить ему серийный номер данного оборудования. Это поможет компаниям Hagie/John Deere извещать Вас о неисправностях или модернизации продукции.

Предпродажная подготовка

По окончании сборки и перед поставкой рабочего бруса DTB клиенту тщательно осмотрите оборудование, чтобы убедиться в его исправном состоянии. Приведенный ниже контрольный список является напоминанием о важнейших пунктах осмотра. Отмечайте каждый пункт в случае, если с ним все в порядке, либо после выполнения надлежащей регулировки.

- Убедитесь, что все наклейки безопасности на месте. (Расположение наклеек см. в разделе "Расположение знаков безопасности" в данном руководстве).
- Все смазочные фитинги заполнены.
- Гидравлические системы работают надлежащим образом, утечки отсутствуют.
- Все детали, поцарапанные при транспортировке, были подкрашены.
- В соответствии с калибровочными значениями заводские установки дисплея 4-го поколения были подтверждены и/или сброшены.
- Перед поставкой рабочего бруса DTB клиенту должны быть выполнены процедуры по всем открытым программам по улучшению продукта (PIP).

Рабочий брус DTB прошел тщательную проверку и на основании известной мне информации готов к передаче клиенту.

Подписано:	
Дата:	

Поставка

После поставки рабочего бруса DTB: нижеследующий перечень проверок служит напоминанием об информации, которую необходимо передать непосредственно клиенту. Отметьте каждый пункт после того, как он будет полностью разъяснен клиенту.

- Информируйте заказчика о необходимости использования надлежащих инструментов.
- Объясните заказчику, что срок службы этого или любого другого оборудования зависит от регулярной смазки, проводимой согласно Руководству по эксплуатации.
- Передайте клиенту Руководство по эксплуатации и разъясните все операции по регулировке.
- Проинформируйте клиента обо всех мерах безопасности, которые необходимо соблюдать при эксплуатации рабочего бруса DTB.
- При транспортировке рабочего бруса DTB по общественным дорогам или автомагистралям следует включать габаритные огни или использовать сигнальные устройства для надлежащего предупреждения водителей других транспортных средств. В связи с этим посоветуйте клиенту изучить местные правила дорожного движения.

Насколько я могу судить, данный рабочий брус DTB поставлен в пригодном для полевых работ состоянии. Клиент был полностью информирован о правильном уходе и эксплуатации.

Подписано:	
Дата:	

Послепродажное обслуживание

Ниже приводится рекомендуемый список пунктов для совместной проверки дилером и клиентом во время первого сезона эксплуатации, обычно после 50—100 моточасов.

- Проверьте с клиентом эксплуатационные характеристики рабочего бруса DTB. Убедитесь, что клиент усвоил правильные операции по регулировке машины.
- По возможности задействуйте рабочий брус DTB и убедитесь в правильности его функционирования.
- Осмотрите дополнительное оборудование в целом на предмет ослабления или отсутствия крепежных деталей.
- Проверьте на отсутствие сломанных или поврежденных деталей.
- Узнайте у заказчика, проводится ли рекомендуемая периодическая смазка машины.
- Просмотрите Руководство по эксплуатации

вместе с заказчиком и подчеркните важность надлежащей смазки и соблюдения мер предосторожности.

Подписано:	
Дата:	

Реестр владельцев

Наименование:	
Адрес:	
Город:	
Состояние:	
Номер модели:	
Серийный номер:	
Дата приобретения:	

EC82471,0000403-59-25MAR21

Содержание

Стр.

Стр.

Техника безопасности

Ознакомление с информацией по технике безопасности	05-1
Разъяснение значений предупредительных надписей	05-1
Соблюдение инструкций по технике безопасности	05-1
Знаки безопасности и руководство по эксплуатации на французском и испанском языке	05-2
Носите защитную одежду	05-2
Защита от шума	05-2
Практика безопасного техобслуживания	05-3
Не допускайте несчастных случаев при движении задним ходом	05-3
Соблюдение правил техники безопасности при парковке машины	05-3
Удаляйте краску перед сваркой или нагреванием	05-4
Избегайте нагревания трубопроводов, заполненных жидкостями под давлением	05-4
Опасность выброса жидкостей под высоким давлением	05-4
Вывод из эксплуатации — Правильная утилизация рабочих жидкостей и деталей	05-5
Осторожно обращайтесь с химикатами	05-6
Использование надлежащих инструментов	05-6
Работайте в хорошо проветриваемом помещении	05-6
Соблюдение техники безопасности при обращении с аккумуляторными батареями	05-7
Удаление скопившихся остатков культуры	05-8
Использование сжатого воздуха для очистки	05-8
Соблюдение зоны безопасности вокруг машины	05-8
Дееспособность оператора	05-8
Соблюдать правила дорожного движения	05-8
Соблюдение техники безопасности при проверке машины	05-8
Рабочая зона	05-8
Подготовка к эксплуатации	05-9
Безопасная эксплуатация	05-9
Использование предупредительных световых приборов и предохранительных устройств	05-9
Не перевозите пассажиров	05-10
Сиденье для инструктора	05-10
Вибрация	05-10

Правильное использование подножек и поручней	05-10
Правильное использование ремня безопасности	05-11
Соблюдать осторожность на склонах	05-11
Техника безопасности при транспортировке и эксплуатации	05-11
Транспортировка машины на прицепе	05-12
Не допускайте самопроизвольного движения машины	05-12
Соблюдайте правила безопасности при обращении с топливом — Не допускайте пожаров	05-12
Будьте готовы к чрезвычайным ситуациям	05-13
В случае пожара	05-13
Аварийный выход	05-13

Знаки безопасности

Замена знаков безопасности	10-1
Наклейка "Гидравлическое масло под давлением"	10-1
Наклейка с информацией об опасности режущих пластин	10-1
Наклейка с информацией об опасности четырехколесного выдергивателя	10-1
Наклейка дополнительного оборудования	10-2

Дисплей MD4

Определение информации для конкретной машины	15-1
Дополнительное оборудование — рабочий брус оборудования для удаления метелок (DTB)	15-1

Эксплуатация рабочего бруса DTB

Датчик присутствия оператора на водительском сиденье (OPS)	20-1
Подготовка к работе в поле	20-1
Работа в поле	20-1
Фары дорожного освещения для дополнительного оборудования	20-2

6-рядный, 8-10-рядный, 12-18-рядный рабочий брус DTB

Компоненты системы оборудования для удаления метелок	25-1
Раскладывание/складывание рабочего бруса DTB	25-3
Расположение головок для удаления метелок в шахматном порядке	25-5

Продолжение на следующей стр.

Оригинальное руководство. Вся данные, иллюстрации и спецификации в этом руководстве основаны на последней информации, имеющейся на момент публикации. Компания оставляет за собой право вносить изменения в любое время без уведомления.

	Стр.		Стр.
Сцепка Quick-Tach		Метрическая таблица моментов затяжки фитингов торцевых уплотнений и ввинчиваемых концов с уплотнительными кольцами — стандартные значения давления	60-6
Подсоединение/отсоединение рабочего бруса DTB	30-1	Таблица моментов затяжки метрических фитингов с торцевым уплотнением и наконечниками с уплотнительным кольцом — используемые в системах с высоким давлением	60-8
Смазка и техническое обслуживание		Таблица моментов затяжки фитингов с торцевым уплотнением и уплотнительным кольцом (SAE)— Стандартное давление	60-9
Предотвращение загрязнения гидравлической системы	35-1	Таблица моментов затяжки фитингов SAE с торцевым уплотнением и наконечниками с уплотнительным кольцом SAE — применение в системах с высоким давлением	60-10
Соблюдение правила утилизации отходов	35-1	Сборка и установка фланцевых фитингов с четырьмя болтами — для применения при любом давлении	60-11
Межсервисные интервалы	35-1	Значения затяжки крепежных болтов 4-болтовых фланцев SAE—Применение при стандартном давлении	60-12
Проверка уровня гидравлического масла —Ежедневно	35-2	Значения моментов затяжки болтов фланцев SAE с четырьмя болтами — для применения при высоком давлении	60-13
Проверка давления накачки шин четырехколесного выдергивателя — ежедневно	35-2	Таблица моментов затяжки наружной шестигранной заглушки отверстия	60-13
Проверка/затяжка крепежных болтов режущих пластин — ежедневно	35-3	Евразийский Экономический Союз	60-14
Смазка точек смазки головки четырехколесного выдергивателя — ежедневно	35-3	Идентификация	60-14
Смазка точек смазки механизма складывания выносных опор — 50 моточасов	35-3	Гарантия качества изделия	60-14
Смазка точек смазки подъемных рычагов — каждые 50 моточасов	35-3		
Осмотрите гидравлических шлангов по необходимости	35-4		
Проверка конструкции рабочего бруса DTB — каждые 200 моточасов	35-4		
Очистка рабочего бруса DTB и окраска участков с поврежденным лакокрасочным покрытием — ежегодно	35-5		
Спецификации смазки			
Универсальная смазка для сверхвысокого давления (EP)	40-1		
Поиск и устранение неисправностей			
Система оборудования для удаления метелок	45-1		
Хранение			
Рекомендуемые чистящие средства и покрытия	50-1		
Подготовка рабочего бруса DTB к хранению	50-1		
Снятие рабочего бруса DTB с хранения	50-1		
Транспортировка			
Транспортировка машины с дополнительным оборудованием	55-1		
Технические характеристики			
Спецификации рабочего бруса DTB	60-1		
Размеры	60-2		
Значения моментов затяжки болтов и винтов с унифицированной дюймовой резьбой	60-3		
Значения моментов затяжки болтов и винтов с метрической резьбой	60-4		
Сборка и установка фитингов с торцевыми уплотнениями—Применение при любом давлении	60-6		

Техника безопасности

Ознакомление с информацией по технике безопасности



T81389—UN—28JUN13

Этот знак предупреждает об опасности. Наличие этого знака на машине или в тексте данного руководства предупреждает о потенциальной опасности несчастных случаев.

Соблюдайте рекомендуемые меры предосторожности и правила безопасной эксплуатации.

DX,ALERT-59-29SEP98

Разъяснение значений предупредительных надписей



TS187—59—08SEP03

ОПАСНО; предупреждающая надпись указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не удалось избежать, приведет к смерти или тяжелым травмам.

ВНИМАНИЕ!; предупреждающая надпись указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не удалось избежать, приведет к смерти или тяжелым травмам.

ОСТОРОЖНО!; предупреждающая надпись указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не удалось избежать, приведет к незначительной или небольшой травме. **ОСТОРОЖНО** может также использоваться для предупреждения о необходимости соблюдения техники безопасности в связи с событиями, которые могут привести к травмам.

Предупреждающие надписи "ОПАСНО!",

"ВНИМАНИЕ!" или "ОСТОРОЖНО!" используются вместе с предупреждающими символами. **ОПАСНО** указывает на наиболее серьезный риск. Знаки безопасности **ОПАСНО** или **ВНИМАНИЕ** располагаются рядом с конкретными зонами риска. Общие меры предосторожности перечислены на знаках безопасности **ОСТОРОЖНО**. Надпись "ВНИМАНИЕ!" также используется в данном руководстве для того, чтобы привлечь внимание к указаниям по технике безопасности.

DX,SIGNAL-59-05OCT16

Соблюдение инструкций по технике безопасности



TS201—UN—15APR13

Необходимо внимательно прочитать все указания по технике безопасности, содержащиеся в данном руководстве, а также ознакомиться с предупреждающими знаками по технике безопасности на самой машине. Поддерживайте знаки безопасности в исправном состоянии. Заменяйте отсутствующие и поврежденные знаки безопасности. Убедитесь, что на новых компонентах оборудования и запасных частях размещены актуальные знаки безопасности. Запасные знаки безопасности можно заказать у дилера John Deere.

На деталях и компонентах, полученных от поставщиков, может находиться дополнительная информация по технике безопасности, отсутствующая в данном руководстве по эксплуатации.

Научиться правильным приемам эксплуатации машины и надлежащему обращению с элементами управления. Лица, не прошедшие инструктаж, не должны допускаться к работе на машине.

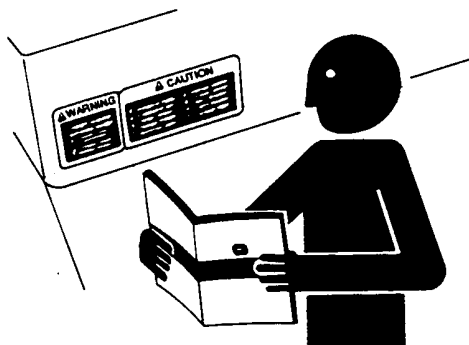
Содержите машину в исправном рабочем состоянии. Несанкционированные модификации машины могут отрицательно сказаться на ее работе и/или безопасности ее эксплуатации, а также сократить срок службы машины.

Если какая-либо часть данного руководства непонятна и вам требуется помощь, обратитесь к

дилеру компании John Deere, обслуживающему вашу организацию.

DX,READ-59-16JUN09

Знаки безопасности и руководство по эксплуатации на французском и испанском языке

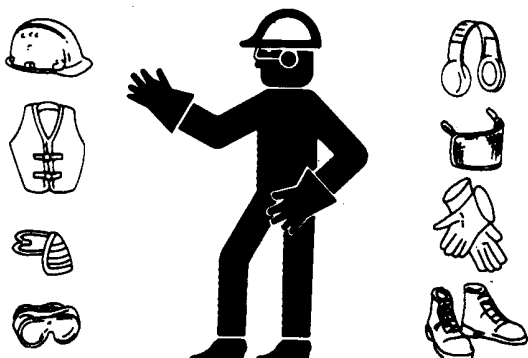


TS201—UN—15APR13

У уполномоченных дилеров компании John Deere можно получить руководство по эксплуатации и знаки безопасности на французском и испанском языке. Обратитесь к ближайшему дилеру John Deere.

OUO6075,0004A7E-59-12DEC18

Носите защитную одежду



TS206—UN—15APR13

Носите плотно прилегающую защитную одежду и пользуйтесь средствами индивидуальной защиты, которые соответствуют выполняемой работе.

Условием безопасной эксплуатации техники является постоянное внимание со стороны оператора. При работе с машиной запрещается слушать радио/музыку в наушниках.

DX,WEAR2-59-03MAR93

Защита от шума



TS207—UN—23AUG88

Существует множество факторов, влияющих на диапазон звукового уровня, включая конфигурацию машины, состояние и уровень техобслуживания машины, поверхность грунта, рабочую среду, рабочие циклы, окружающий шум и дополнительное оборудование.

Воздействие громкого шума может вызвать ухудшение или потерю слуха.

Всегда надевайте средства защиты органов слуха. Надевайте подходящие устройства защиты слуха, такие как звукозащитные наушники или противושумные вкладыши, для защиты от вызывающего раздражение или некомфортно громкого шума.

DX,NOISE-59-03OCT17

Практика безопасного техобслуживания

Падение в ходе мойки или работы на высоте может привести к серьезным травмам. Чтобы было легко добраться до любого места, используйте лестницу или платформу. Используйте устойчивые и надежные опоры для рук и ног.

DX,SERV-59-28FEB17



TS218—UN—23AUG88

Перед началом работы ознакомьтесь с процедурой обслуживания. Содержите рабочее место в чистом и сухом состоянии.

Не производите смазку, техобслуживание или регулировку машины во время ее движения. Руки, ноги и одежда должны находиться на удалении от узлов с силовым приводом. Отключите все питание и задействуйте органы управления, чтобы сбросить давления. Опустите оборудование на землю. Заглушите двигатель. Извлеките ключ зажигания. Дайте машине остыть.

Надежно закрепите все узлы машины, которые проходят техобслуживание в поднятом положении.

Все детали должны быть в исправном состоянии и правильно установлены. Повреждения следует сразу же ремонтировать. Изношенные или вышедшие из строя детали подлежат замене. Полностью удалите скопившуюся смазку, масло и мусор.

На самоходном оборудовании перед началом регулировки электрических систем или сварки на машине отсоедините заземляющий кабель (–) аккумуляторной батареи.

На буксируемом дополнительном оборудовании отсоедините жгуты проводов от трактора перед началом обслуживания компонентов электрической системы или перед выполнением на машине сварочных работ.

Не допускайте несчастных случаев при движении задним ходом



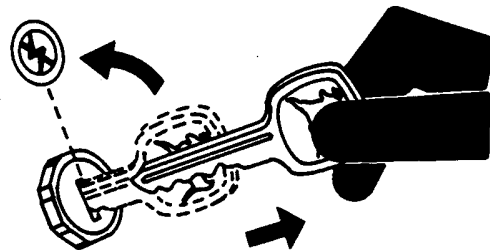
PC10857XW—UN—15APR13

Перед началом движения следует убедиться, что на пути машины нет людей. Для обеспечения лучшего обзора следует обернуться. При движении задним ходом следует прибегнуть к помощи регулировщика, если обзор закрыт или если маневр производится на ограниченном пространстве.

Для определения того, есть ли позади машины люди или препятствия, не следует полагаться на камеру. Система может быть ограничена множеством факторов, включая методы техобслуживания, природные условия и рабочий диапазон.

DX,AVOID,BACKOVER,ACCIDENTS-59-30AUG10

Соблюдение правил техники безопасности при парковке машины



TS230—UN—24MAY89

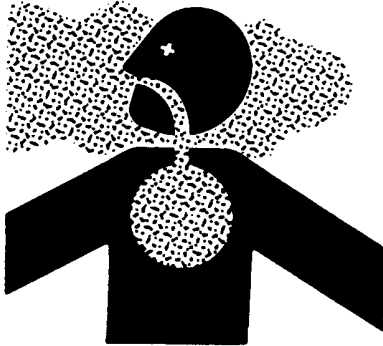
Прежде чем приступить к работе на машине:

- Опустите все оборудование на землю.
- Заглушите двигатель и извлеките ключ зажигания.

- Отсоедините провод соединения на массу аккумуляторной батареи.
- Повесьте на рабочем месте оператора табличку "РАБОТАТЬ ЗАПРЕЩАЕТСЯ".

DX,PARK-59-04JUN90

Удаляйте краску перед сваркой или нагреванием



TS220—UN—15APR13

Остерегайтесь воздействия потенциально токсичных паров и пыли.

Вредные пары могут образоваться вследствие нагревания краски во время сварки, пайки или пользования газовой горелкой.

Удаляйте краску перед нагреванием следующим образом:

- Удаляйте краску на расстоянии не менее 76 мм (3 дюймов) вокруг участка, подлежащего нагреванию. Если удалить краску не удастся, то перед нагреванием или сваркой наденьте респиратор.
- При удалении краски пескоструйным аппаратом или шлифовальным кругом избегайте вдыхания пыли. Работайте в респираторе, подходящем для этих работ.
- Если вы использовали растворитель или специальное средство для снятия краски, то перед проведением сварочных работ смойте его водой с мылом. Уберите с рабочего места контейнеры с растворителем или средством для снятия краски и другие легковоспламеняющиеся материалы. Подождите как минимум 15 минут, прежде чем приступить к сварочным работам или нагреванию, чтобы дать парам рассеяться.

Не пользуйтесь хлорированным растворителем на участках, где планируется производить сварочные работы.

Выполняйте все работы в хорошо проветриваемом помещении, в котором имеется выход для токсичных паров и пыли.

Надлежащим образом удаляйте отходы краски и растворителя.

DX,PAINT-59-24JUL02

Избегайте нагревания трубопроводов, заполненных жидкостями под давлением

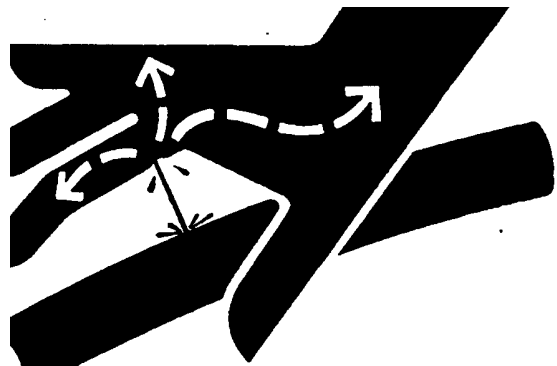


TS953—UN—15MAY90

При нагревании вблизи трубопроводов, заполненных жидкостями, находящимися под высоким давлением, могут образоваться легковоспламеняющиеся пары или брызги, возгорание которых может причинить вам или стоящим рядом людям тяжелые ожоги. Не допускайте нагревания вследствие сварки, пайки или резки газовой горелкой трубопроводов, заполненных жидкостями под высоким давлением, или других легковоспламеняющихся материалов. При распространении тепла за пределы участка, непосредственно подлежащего воздействию открытого огня, возникает опасность случайного разрезания находящихся под давлением трубопроводов.

DX,TORCH-59-10DEC04

Опасность выброса жидкостей под высоким давлением



X9811—UN—23AUG88

Периодически проверяйте гидравлические шланги (не реже одного раза в год) на предмет утечек, перекручивания, порезов, трещин, потерь, потертостей,

вздутий, коррозии, оголенной металлической оплетки или любых других признаков износа или повреждения.

Немедленно замените изношенные или поврежденные узлы шлангов запасными частями, одобренными компанией John Deere.

Вырвавшаяся струя жидкости под давлением может проникнуть под кожу и вызвать серьезные травмы.

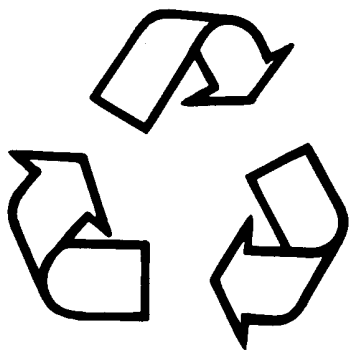
Во избежание травм перед отсоединением гидравлических или других контуров стравливайте давление. Перед увеличением давления, тщательно затяните все соединения.

Утечку давления можно обнаружить с помощью куска картона. Предохраняйте руки и тело от жидкостей под высоким давлением.

Если произошел несчастный случай, немедленно обратитесь к врачу. Чтобы исключить опасность гангрены, любую жидкость, попавшую под кожу, необходимо удалить хирургическим путем не позднее чем через несколько часов с момента наступления несчастного случая. Врачам, не имеющим опыта работы с такими травмами, следует обратиться к компетентным сотрудникам медицинской службы. Информацию такого рода можно получить на английском языке в Медицинском отделе компании Deere & Company в г. Молин, штат Иллинойс, США, позвонив по номеру 1-800-822-8262 или +1 309-748-5636.

DX,FLUID-59-12OCT11

Вывод из эксплуатации — Правильная утилизация рабочих жидкостей и деталей



TS1133—UN—15APR13

Списание машины и/или детали должно выполняться в соответствии с требованиями техники безопасности и требованиями по охране окружающей среды. Эти требования включают в себя следующее:

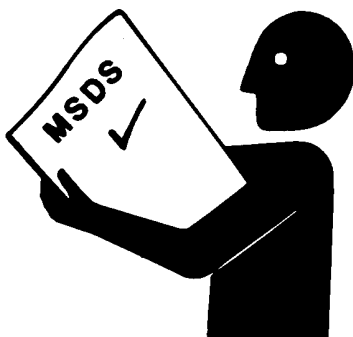
- При демонтаже узлов и материалов, как и при работе с ними, использовать соответствующие

инструменты и средства личной защиты, такие как одежда, перчатки, защитные маски и очки.

- В отношении отдельных деталей следуйте специальным инструкциям.
- Накопленную энергию высвободить, опуская поднятые узлы машины, отпуская пружины, отключая аккумуляторную батарею или другие источники электрической энергии, сбрасывая давление в гидравлических компонентах, аккумуляторах и других подобных системах.
- Минимизировать контакты с компонентами, на которых могут быть остатки химических веществ с/х назначения, таких как удобрения и пестициды. Надлежащим образом обращаться с такими компонентами и утилизировать их.
- Прежде чем отправлять узлы на переработку, полностью сливать жидкости из двигателей, топливных баков, радиаторов, гидроцилиндров, резервуаров и трубопроводов. Сливайте жидкости в герметичные контейнеры. Не используйте емкости для продуктов питания или напитков.
- Не сливать жидкие отходы на землю, в канализацию или водоемы.
- Соблюдать все национальные, государственные и местные законы, положения и постановления, касающиеся обращения с отработанными жидкостями или утилизации их (например: масла, топлива, охлаждающие и тормозные жидкости; фильтры; аккумуляторные батареи, а также другие вещества либо детали). Сжигание горючих жидкостей или деталей не в специально предназначенных для этой цели печах может быть запрещено законом, а также может привести к вредным воздействиям от паров или сажи.
- Надлежащим образом обслуживать и утилизировать системы кондиционирования воздуха. Законы государства могут требовать, чтобы восстановление и повторное использование хладагентов воздушных кондиционеров, утечка которых загрязняет атмосферу, производились силами сертифицированного сервисного центра.
- Оценить возможности утилизации шин, металла, пластмассы, стекла, резины и электронных компонентов, которые могут быть пригодны для вторичной переработки, будь то частично или полностью.
- Обратитесь к местным экологическим центрам / центрам утилизации либо свяжитесь с региональным дилером John Deere для получения информации о надлежащих способах переработки или утилизации отходов.

DX,DRAIN-59-01JUN15

Осторожно обращайтесь с химикатами



TS1132—UN—15APR13

Прямое воздействие опасных химикатов может вызвать серьезные травмы. К числу потенциально опасных химикатов, используемых с оборудованием компании “Джон Дир”, относятся смазочные материалы, хладагенты, краски и клеи.

Сертификат безопасности материалов (СБМ) содержит такие конкретные сведения о химикатах, как физические и медицинские факторы риска, процедуры обеспечения безопасности и методы реагирования на чрезвычайные ситуации.

Перед началом любой работы, связанной с использованием опасного химиката, ознакомьтесь с СБМ. Таким образом, вы будете точно знать степень риска и способы безопасного выполнения работы. Соблюдайте указанные процедуры и используйте рекомендованное оборудование.

(СБМ по химикатам, используемым на оборудовании компании “Джон Дир”, можно получить у обслуживающего вашу организацию дилера компании “Джон Дир”).

DX,MSDS,NA-59-03MAR93

Использование надлежащих инструментов



TS779—UN—08NOV89

Для работы используйте подходящий инструмент. Кустарные инструменты и методы работы могут создавать потенциальный риск.

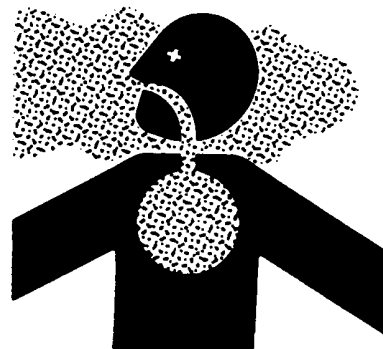
Используйте механизированный инструмент только для ослабления затяжки резьбовых деталей и крепежей.

Для ослабления затяжки и затяжки крепежных деталей используйте инструмент правильного размера. ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать инструмент с американскими размерами на метрических крепежных деталях. Не допускайте травм по причине соскальзывания гаечных ключей.

Используйте только те сервисные детали, которые соответствуют спецификациям John Deere.

DX,REPAIR-59-17FEB99

Работайте в хорошо проветриваемом помещении



TS220—UN—15APR13

Вдыхание выхлопных газов двигателя может вызвать заболевания и даже смерть. В случае необходимости работы двигателя в закрытом помещении выводите выхлопные газы через вытяжку на выхлопной трубе.

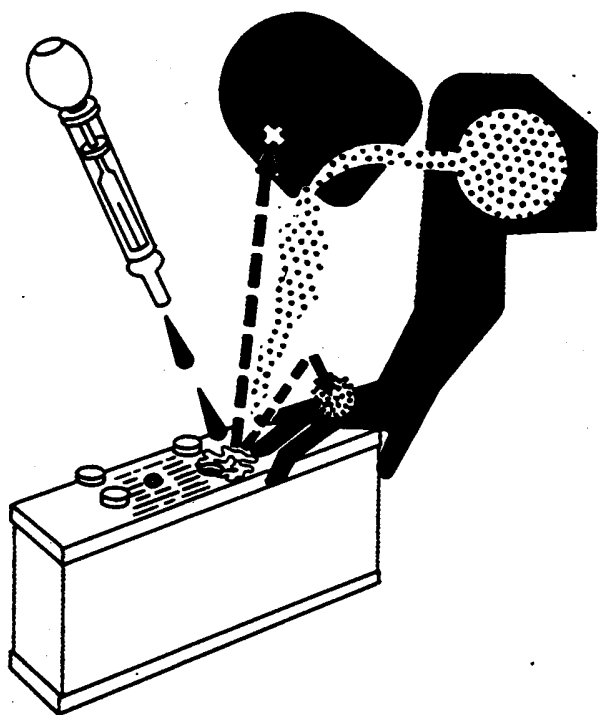
При отсутствии вытяжки для выхлопной трубы откройте двери, чтобы в помещение проникал воздух снаружи.

DX,AIR-59-17FEB99

Соблюдение техники безопасности при обращении с аккумуляторными батареями



TS204—UN—15APR13



TS203—UN—23AUG88

Газ в аккумуляторных батареях взрывоопасен. Не допускайте искрений или размещения открытого огня вблизи аккумуляторных батарей (АКБ). При проверке уровня электролита в АКБ используйте фонарик.

Запрещается проверять заряженность АКБ путем замыкания выводов батареи металлическим предметом. Для этих целей используйте вольтметр или ареометр.

Всегда отсоединяйте отрицательный провод (соединения на массу (-)) первым и подсоединяйте его в последнюю очередь.

Серная кислота в электролите АКБ ядовитая и

достаточно концентрированная, чтобы вызвать ожоги на коже, прожечь одежду и вызвать слепоту в случае попадания в глаза.

Чтобы избежать этой опасности следуйте следующим рекомендациям:

- Заливать электролит в аккумуляторную батарею следует в помещениях с хорошей вентиляцией
- Работайте в защитных очках и резиновых перчатках
- Не пытайтесь очистить аккумуляторные батареи сжатым воздухом
- Не вдыхайте пары при доливе электролита
- Не допускайте разлива или подтекания электролита
- Используйте подходящее зарядное устройство или пускозарядное устройство для аккумуляторных батарей.

При попадании кислоты на кожу или в глаза:

1. Промойте кожу водой.
2. Используйте пищевую соду или известковый раствор, чтобы нейтрализовать кислоту.
3. Промывайте глаза водой в течение 15—30 минут. Немедленно обратитесь к врачу.

При попадании кислоты внутрь:

1. Не нужно вызывать рвоту.
2. Выпейте большое количество воды или молока, но не более 2 л (2 кв.).
3. Немедленно обратитесь к врачу.

ВНИМАНИЕ: Выводы и клеммы АКБ и ее компоненты содержат свинец и его соединения, которые в штате Калифорния считаются канцерогенными и вредными для репродуктивной функции. **После работы необходимо вымыть руки.**

DX,WW,BATTERIES-59-02DEC10

Удаление скопившихся остатков культуры



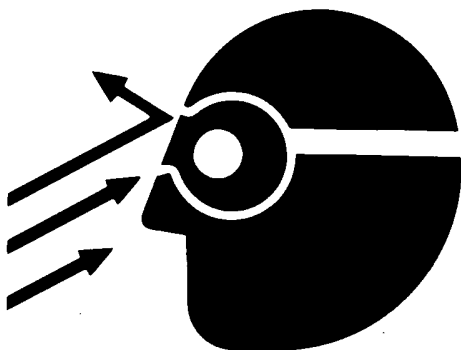
TS227—UN—15APR13

Скопление остатков соломы и зерна в отсеке двигателя, на двигателе, внутри и снаружи корпуса дополнительной обработки выхлопных газов и вблизи движущихся деталей создает опасность пожара. Следует регулярно проверять и очищать эти зоны. Перед любой проверкой и обслуживанием заглушить двигатель, включить стояночный тормоз и вынуть ключ зажигания.

EC82471.00003DD-59-03MAR21

Использование сжатого воздуха для очистки

⚠ ОСТОРОЖНО: При очистке понизьте давление сжатого воздуха до 210 кПа (2 бар) (30 фунтов на кв. дюйм) или ниже. Освободите площадку от посторонних, защититесь от разлетающихся частиц и пользуйтесь средствами индивидуальной защиты, в том числе для глаз.



TS266—UN—23AUG88
AG,OUO6043.83-59-28JUL99

Соблюдение зоны безопасности вокруг машины

Перемещения машины и движущиеся детали могут стать причиной тяжелой травмы. Продукт не может

быть закрыт щитками полностью в связи с особенностями его внесения. Держитесь в стороне от системы внесения, когда она включена.

EC82471.0000342-59-01SEP20

Дееспособность оператора

- Собственники машины должны убедиться в том, что операторы осознают ответственность, прошли обучение, прочитали инструкции по эксплуатации и предупреждения и знают, как правильно и безопасно эксплуатировать машину.
- Возраст, физические данные и умственные способности могут влиять на риск получения травм, связанных с эксплуатацией машины. Операторы должны обладать физическими и умственными способностями, позволяющими им занять рабочее место оператора и/или использовать органы управления, а также должным образом и безопасно эксплуатировать машину.
- Никогда не разрешайте детям или неподготовленным лицам эксплуатировать машину. Проинструктируйте всех операторов о недопустимости перевозки детей на машине или навесном оборудовании.
- Не эксплуатируйте машину в состоянии тревожности, усталости или опьянения. Для надлежащей эксплуатации машины от оператора требуются полное внимание и бдительность.

DX,ABILITY-59-07DEC18

Соблюдать правила дорожного движения

При пользовании дорогами общего назначения неукоснительно соблюдать местные правила дорожного движения.

OUO6075.0000032-59-22JAN01

Соблюдение техники безопасности при проверке машины

Всегда проверять путь движения и общую эксплуатационную безопасность машины перед началом работ.

FX,READY-59-28FEB91

Рабочая зона

Рабочая зона определяется следующим образом:

- зона в 1 метр вокруг машины для смены и чистки головок для удаления метелок;

- сиденье на машине, с которого осуществляется работа по удалению метелок.

Опасные зоны означают следующее:

- рабочая область оператора, в которой выполняются замена и чистка головок для удаления метелок;
- зона маневрирования компонентов оборудования для удаления метелок, и, в частности, зона 1 м вокруг машины в целом, и зона, необходимая для раскладывания выносных опор.

EC82471.000007A-59-18OCT21

Подготовка к эксплуатации

- Внимательно изучите Руководство по эксплуатации, наклейки на машине и раздел "Техника безопасности" данного Руководства.
- Уберите из машины посторонние предметы.
- Ознакомьтесь со всеми средствами управления функциями машины.
- Убедитесь, что в непосредственной близости машины нет людей и препятствий. Никогда не перевозите пассажиров на машине и не позволяйте им находиться вблизи машины во время ее работы.
- Осмотрите машину на наличие плохо закрепленных, отсутствующих или поврежденных креплений и деталей. Замените потерянные или поврежденные детали надлежащими элементами согласно спецификации.
- Перед запуском машины убедитесь в том, что все щитки и ограждения исправны и находятся на своих местах.

EC82471.0000340-59-01SEP20

Безопасная эксплуатация

Перед началом работ всегда проверяйте общую эксплуатационную безопасность машины.

Перед началом работы с машиной всегда проверяйте отсутствие людей и препятствий в непосредственной близости от машины. Обеспечьте необходимый обзор.

Управляйте машиной только когда все средства защиты установлены на место и отрегулированы.

НЕ заводите двигатель при задействованном многофункциональном рычаге.

НЕ работайте рядом с канавами и ручьями.

НЕ складывайте и не раскладывайте рабочий брус рядом с линиями электропередач.

Перед изменением направления всегда полностью останавливайтесь.

Двигайтесь по неровному грунту с низкой скоростью.

При повороте замедлите ход.

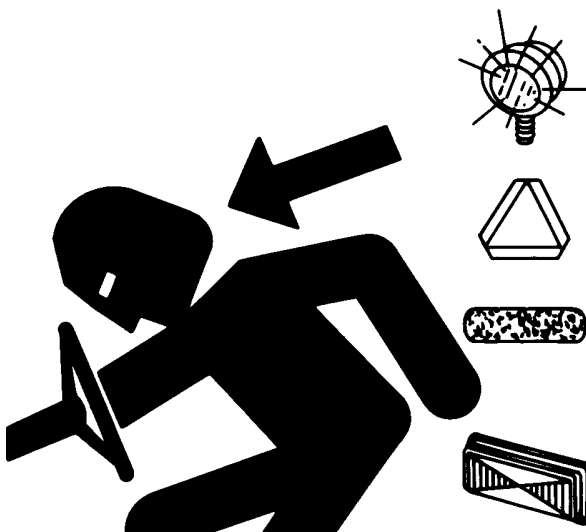
Перед выходом из машины всегда следует глушить двигатель. Оставляя машину без присмотра, извлекайте ключ зажигания. При глушении двигателя стояночный тормоз включается независимо от положения многофункционального рычага.

Держите руки, ноги и одежду на расстоянии от работающих деталей.

Чтобы избежать захвата какой-либо частью машины, носите относительно плотно прилегающую одежду с ремнями.

EC82471.000007B-59-18OCT21

Использование предупредительных световых приборов и предохранительных устройств



TS951—UN—12APR90

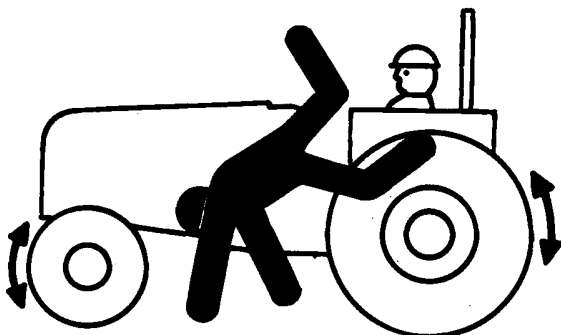
Не допускайте столкновений на дорогах с другими транспортными средствами, тихоходными тракторами с навесным рабочим оборудованием или буксируемым оборудованием и самоходными машинами. Чаще следите за движущимся сзади транспортом, особенно на поворотах, и включайте указатели поворота.

Используйте фары, проблесковые предупредительные фонари и указатели поворота как днем, так и ночью. Соблюдайте местные правила освещения и маркировки оборудования. Световые приборы и маркировка должны быть видимыми, чистыми и исправными. Производите ремонт или замену световых приборов и маркировки в случае их повреждения или потери. Комплект предупредительных фонарей для дополнительного

оборудования можно приобрести у дилера компании John Deere, обслуживающего вашу организацию.

DX,FLASH-59-07JUL99

Не перевозите пассажиров



TS290—UN—23AUG88

На машине разрешается находиться только ее водителю. Не перевозите пассажиров.

Пассажиры могут получить травмы от удара какими-либо предметами или упасть с машины. Кроме того, пассажиры загораживают обзор водителю, что создает дополнительную опасность при эксплуатации машины.

DX,RIDER-59-03MAR93

Сиденье для инструктора



TS1730—UN—24MAY13

Сиденье для инструктора предназначено исключительно для транспортировки пассажира во время дорожного движения (т.е. при транспортировки с фермы на поле).

Если необходимо перевести пассажира, то сиденье для инструктора является единственным местом транспортировки для пассажира, предусмотренным John Deere.

DX,SEAT,EU-59-28FEB17

Вибрация

Все сиденья оператора, допущенные John Deere, имеют сертификат типа на компоненты в соответствии с 78/764/ЕЕС или (EU) 1322/2014 Приложение XIV, в котором определяется среднее значение вибрационного ускорения, фактически измеренного на сиденье (a_{ws}), равное $\leq 1,25 \text{ м/с}^2$.

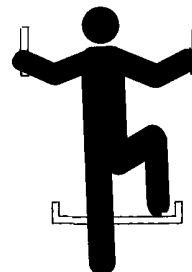
Это значение НЕЛЬЗЯ использовать для расчета вибрационного напряжения в соответствии с 2002/44/ЕС! Местные дилеры John Deere могут помочь в оценке вибрационного напряжения.

Меры по снижению вибрации могут включать:

- Соответствующий стиль вождения, например, не слишком быстрый
- Передний мост с подвеской
- Кабина с подвеской
- Правильная регулировка сиденья оператора
- Правильное давление накачки шин

DX,VIBRATION,EU-59-28FEB17

Правильное использование подножек и поручней



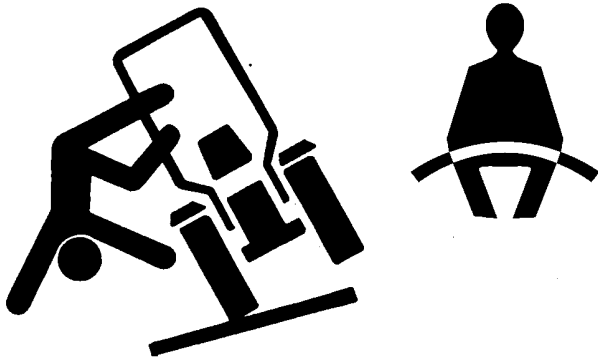
T133468—UN—15APR13

Не допускайте падений, подниматься и спускаться следует лицом к машине. Старайтесь, чтобы у вас всегда было 3 точки опоры на подножках и поручнях.

В грязных, снежных или влажных условиях следует быть особо внимательным. Подножки следует поддерживать в чистом виде, на них не должно быть масла и смазки. Не выпрыгивайте из машины. Запрещается подниматься на движущуюся машину или спускаться с нее.

DX,WW,MOUNT-59-12OCT11

Правильное использование ремня безопасности



TS1729—UN—24MAY13

Примите меры по предотвращению травмирования или смерти вследствие раздавливания или опрокидывания.

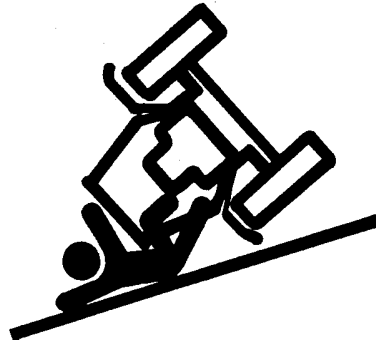
- Удерживая пряжку рукой, натяните ремень поперек тела.
- Вставьте пряжку в замок. Вы должны услышать щелчок.
- Потяните за пряжку ремня, чтобы убедиться, что ремень пристегнут.
- Ремень безопасности должен плотно прилегать к вашим ногам.

Если сам ремень, его пряжка, крепежное оборудование или натяжитель имеют признаки повреждения, следует заменить весь ремень.

Ремень безопасности и крепежные детали следует проверять не реже одного раза в год. При этом ремень проверяется на наличие всех крепежных деталей, а также таких повреждений, как: порезы, протертые места, признаки чрезмерного износа или ненадлежащего использования, обесцвечивание или абразивный износ. При замене следует использовать только детали, одобренные для использования на данной машине. Обратитесь к ближайшему дилеру John Deere.

OJ6092.00009E7-59-26OCT15

Соблюдать осторожность на склонах



RW13093—UN—07DEC88

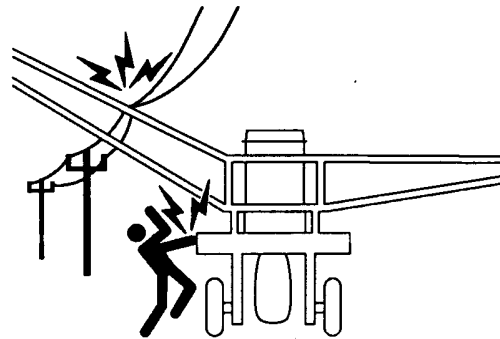
Избегайте ям, канав и препятствий, которые могут привести к опрокидыванию опрыскивателя, особенно на склонах. Избегать резких поворотов на склонах.

Запрещается движение по краю оврага или крутых насыпей.

Избегайте слишком крутых для работы склонов.

OJ6092.0000F99-59-28JUN07

Техника безопасности при транспортировке и эксплуатации



N44191—UN—27APR92

Держитесь на расстоянии от воздушных линий электропередачи. Контакт с линиями электропередач может причинить вам или другим людям тяжелые или даже смертельные травмы. Выясните транспортную высоту, рабочую высоту и высоту складывания рабочего бруса своей машины.

Выполните полную оценку поля перед началом удаления метелок, чтобы выбрать наиболее подходящие методы работы и приемы складывания/раскладывания рабочего бруса.

Останавливайте машину медленно, чтобы не допустить резкого опускания носовой части машины.

Содержите в чистоте и не заслоняйте знак тихоходного транспортного средства (SMV) и отражатели.

Запрещается превышать максимальную транспортную скорость, указанную в руководстве механика-водителя.

При движении по льду, мокрому покрытию, гравию или мягкой почве следует снижать скорость.

Перед выездом на дороги общего пользования следует ознакомиться с региональными правилами, касающимися размера, освещения и маркировки оборудования и соблюдать их в процессе транспортировки.

EC82471,000007C-59-18OCT21

Транспортировка машины на прицепе

⚠ ОСТОРОЖНО: Не допускать столкновений. Перед транспортировкой по дорогам общего пользования следует ознакомиться с региональными правилами относительно предельных габаритов, использования фонарей, флажков, знаков, обозначающих превышение допустимой ширины, стартовых машин, и с другими требованиями в отношении транспортировки грузов на трейлере и соблюдать их в процессе транспортировки.

KB78086,0000B63-59-17NOV11

Не допускайте самопроизвольного движения машины



TS177—UN—11JAN89

Самопроизвольное движение машины может привести к травмам или смерти.

Не запускайте двигатель коротким замыканием клемм стартера. Если замкнуть цепь запуска, машина заведется даже при включенной передаче.

НИКОГДА не заводите двигатель, стоя при этом на земле. Запускайте двигатель только с сиденья оператора, когда трансмиссия находится в нейтральном положении или положении для парковки.

DX,BYPAS1-59-29SEP98

Соблюдайте правила безопасности при обращении с топливом — Не допускайте пожаров



TS202—UN—23AUG88

Соблюдайте правила безопасности при обращении с топливом: оно легко воспламеняется. Нельзя заправлять машину вблизи источников открытого огня или искр, а также курить во время заправки.

Перед заправкой машины обязательно заглушите двигатель. Заправка топливного бака должна осуществляться на открытом воздухе.

Во избежание возгорания машина должна поддерживаться в чистоте, не допускайте скопления на ней сора, остатков смазки и мусора. Разлитое топливо необходимо сразу удалить.

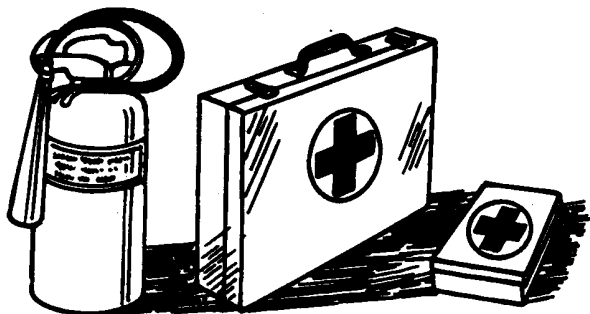
Для транспортировки легковоспламеняющихся жидкостей следует использовать только специальные топливные емкости.

Никогда не следует наполнять топливную емкость в грузовом автомобиле с пластиковыми облицовочными панелями. Перед заполнением топливную емкость следует поставить на землю. Перед снятием крышки с емкости следует прикоснуться пистолетом заправочной колонки к корпусу топливной емкости. При заправке топливом пистолет заправочной колонки должен касаться заливной горловины топливной емкости.

Не храните емкости с топливом рядом с источниками открытого огня, искр или горелками такими, как в водяных нагревателях или иных устройствах.

DX,FIRE1-59-12OCT11

Будьте готовы к чрезвычайным ситуациям



TS291—UN—15APR13

Будьте готовы к возникновению пожара.

Храните под рукой автомобильную аптечку для оказания первой медицинской помощи и огнетушитель.

Размещайте возле телефонного аппарата список номеров телефонов врачей, службы скорой помощи, больницы и пожарной охраны.

DX,FIRE2-59-03MAR93

огнетушители имеют ограниченный ресурс. Главным приоритетом всегда должна быть безопасность оператора и окружающих. При попытке тушения пожара необходимо стать спиной к ветру и иметь беспрепятственный путь отхода, в случае если у вас не получится его потушить.

Заблаговременно ознакомьтесь с инструкцией на огнетушителе и изучите правила его использования, не дожидаясь угрозы возникновения пожара. Ближайшая пожарная часть или поставщики противопожарного инвентаря могут провести обучение и дать рекомендации по выбору правильных огнетушителей.

Если на огнетушителе отсутствуют инструкции, выполняйте следующие действия:

1. Вытяните чеку. Удерживайте огнетушитель, направив распылитель от себя, и удалите механизм блокировки.
2. Направьте вниз. Направьте распылитель в место возгорания.
3. Медленно и постепенно нажмите рычаг.
4. Перемещайте распылитель из стороны в сторону.

DX,FIRE4-59-22AUG13

В случае пожара



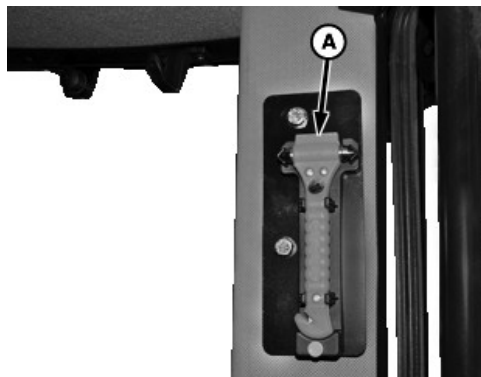
TS227—UN—15APR13

⚠ ОСТОРОЖНО: Будьте осторожны во избежание травмирования.

При первых же признаках пожара следует немедленно прекратить эксплуатацию машины. Пожар можно определить по запаху дыма или наличию пламени. Ввиду быстрого возникновения и распространения пламени при пожаре следует незамедлительно покинуть машину и отойти на безопасное расстояние. Не возвращайтесь к машине! Главным приоритетом является безопасность.

Позвоните в пожарную часть. Небольшой пожар можно затушить переносным огнетушителем или задержать его распространение, пока не прибудет пожарная команда; помните, что переносные

Аварийный выход



A—Молоток

N93801—UN—15AUG11



SSL209118—UN—21MAY15

Наклейка Разбейте окно для выхода

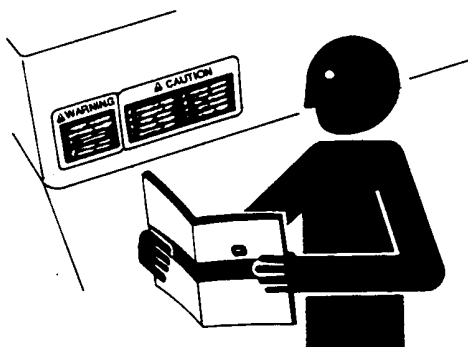
⚠ ОСТОРОЖНО: При использовании молотка для разбивания стекла прикройте глаза, лицо и незащищенные участки кожи от попадания осколков разбитого стекла.

В случае аварии при возможности покиньте кабину через входную дверь. Если выход через входную дверь невозможен, разбейте окно с помощью находящегося в кабине молотка (А) и покиньте машину через окно.

EC82471,000035B-59-03NOV20

Знаки безопасности

Замена знаков безопасности



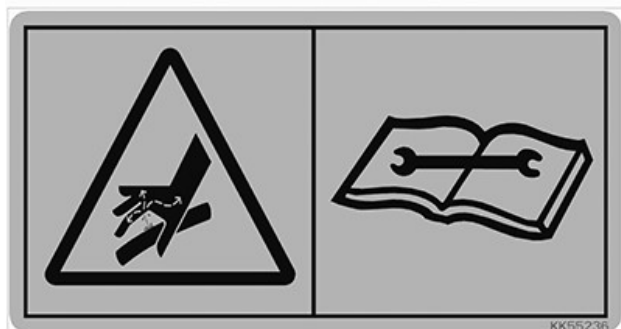
TS201—UN—15APR13

Заменяйте отсутствующие и поврежденные знаки безопасности. Информация о надлежащем расположении предупредительных знаков приводится в данном руководстве по эксплуатации.

На деталях и компонентах, полученных от поставщиков, может находиться дополнительная информация по технике безопасности, отсутствующая в данном руководстве по эксплуатации.

DX,SIGNS-59-18AUG09

Наклейка "Гидравлическое масло под давлением"



SSKK55236—UN—26APR21

Находится на передней поперечине (2)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Будьте осторожны во избежание получения серьезных травм от контактирования с находящимися под давлением гидравлическим маслом и газом. Перед снятием гидравлических деталей, демонтажем или зарядкой аккумуляторов:

1. Сбросьте давление в гидравлической системе. Информацию о системе см. в Руководстве механизатора и Руководстве по ремонту.
2. Заглушите двигатель и извлеките ключ зажигания.

Для подзарядки аккумулятора используйте только

СУХОЙ АЗОТ. Обратитесь к ближайшему дилеру John Deere.

EC82471,00004D8-59-20APR21

Наклейка с информацией об опасности режущих пластин



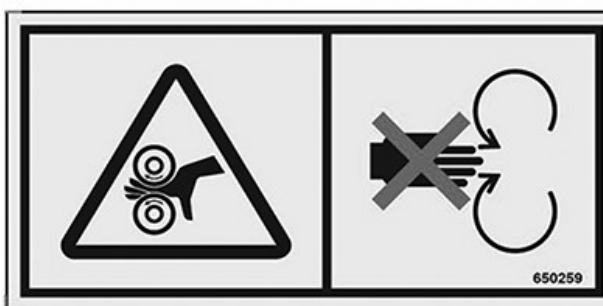
SS650258—UN—30MAR21

Расположена на каждом узле режущей головки

⚠ ОСТОРОЖНО: Отсечение пальцев или кисти. Не подносите пальцы или руки к движущейся режущей пластине, не пытайтесь остановить движущуюся режущую пластину и не проводите техническое обслуживание вблизи движущейся режущей пластины.

EC82471,0000419-59-18OCT21

Наклейка с информацией об опасности четырехколесного выдергивателя



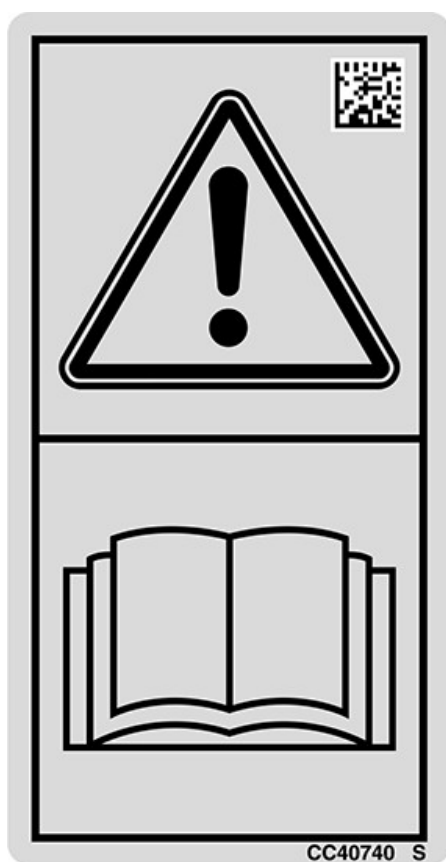
SS650259—UN—30MAR21

Расположена на каждом узле четырехколесного выдергивателя.

! **ОСТОРОЖНО:** Опасность травмирования вращающимися шинами. Не подносите пальцы или руки к движущимся шинам четырехколесного выдергивателя, не пытайтесь вытащить застрявший объект из движущихся шин и не проводите техническое обслуживание вблизи движущихся шин четырехколесного выдергивателя.

EC82471,000041A-59-29MAR21

Наклейка дополнительного оборудования



CC40740—UN—05AUG20

Расположена на поперечной балке (2)

! **ОСТОРОЖНО:** Если точка соединения не находится в полностью заблокированном положении, дополнительное оборудование может отсоединиться и упасть на землю. Не работайте на машине без полного защелкивания штифтов в фиксаторе в сборе. См. Руководство по эксплуатации.

EC82471,0000005-59-03AUG21

Дисплей MD4

Определение информации для конкретной машины

Информация может отличаться в зависимости от опций машины и различных конфигураций программного обеспечения. Отображение некоторых параметров зависит от установки соответствующих опций. Чтобы выбрать соответствующую информацию убедитесь в том, что аппаратное обеспечение и программное обеспечение установлены на машины.

EC82471,0000240-59-09JUL20

Дополнительное оборудование — рабочий брус оборудования для удаления метелок (DTB)

Рабочий брус оборудования для удаления метелок (DTB)

Система Tasseltrol XL/LS System 12 — управление света/управление высотой

Подъемники и моторы (автоматический/ручной режим)

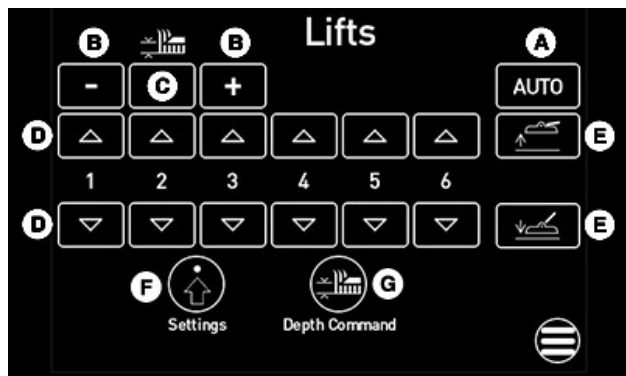
В **РУЧНОМ РЕЖИМЕ**, подъемники перемещаются вручную или без применения фотоэлементов для регулировки высоты подъема. В **АВТОМАТИЧЕСКОМ РЕЖИМЕ**, подъемники будут автоматически подниматься, если оба фотоэлемента закрыты, и опускаться, если нижняя часть фотоэлемента не закрыты.



FA10138—UN—09JUL20

A—Кнопка дополнительного оборудования

1. Нажмите кнопку дополнительного оборудования (A) в главном меню.



FA10476—UN—31OCT20

Подъемники DTB

A—Кнопка автоматического режима
B—Кнопки +/-
C—Кнопка силового привода системы управления высотой

D—Кнопки со стрелкой вверх/вниз
E—Кнопки со значком подъема
F—Кнопка настроек
G—Кнопка системы управления высотой

2. Нажмите кнопку автоматического режима (A) для включения ручного или автоматического режима для **всех** подъемников.

ПРИМЕЧАНИЕ: На этой кнопке всегда написано **АВТО**, но она загорается только в том случае, если все подъемники находятся в автоматическом режиме.

3. Нажмите кнопки - или + (B) для увеличения/снижения высоты управления глубиной для всех подъемников.

ПРИМЕЧАНИЕ: Нажмите кнопку силового привода управления глубиной (C) для установки всех силовых приводов управления глубиной на желаемую высоту.

4. Нажмите и удерживайте нажатой кнопку со стрелкой вверх или вниз (D) для соответствующего номера подъемника для подъема/опускания отдельных подъемников.
5. Нажмите и удерживайте нужную кнопку со значком подъемника (E) (вверх или вниз) для подъема/опускания все подъемников одновременно.

ПРИМЕЧАНИЕ: Та же функция может быть выполнена кнопкой основного подъемника на многофункциональном рычаге.

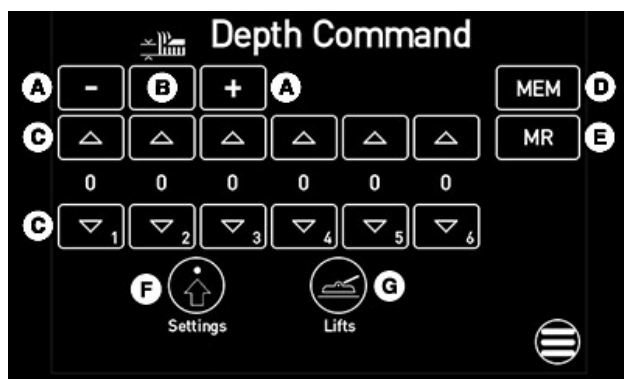
6. Нажмите кнопку настроек (F) для перехода на страницу настроек DTB.
7. Подготовка к складыванию - **одновременно** нажмите ОБЕ кнопки левого и правого выравнивания на многофункциональном рычаге вверх или вниз. Затем навесное оборудование отрегулирует подъемники, а силовые приводы управления глубиной будут перемещены так, чтобы основная штанга могла быть сложена.

ПРИМЕЧАНИЕ: При оснащении навесным оборудованием для удаления метелок 4-2, будет 10-секундная задержка, чтобы позволить навесному оборудованию выдвинуться.

ПРИМЕЧАНИЕ: После завершения подготовки навесного оборудования к раскладыванию, на дисплее появится сообщение "Подготовка к раскладыванию DTB завершена". Выполните процедуру складывания, нажав на настраиваемый переключатель A, а затем, на соответствующий левый/правый переключатель выравнивания на многофункциональном рычаге в положении ВВЕРХ для складывания секций главной складной штанги.

- Нажмите кнопку управления глубиной (G) для перехода к странице управления глубиной DTB.

Управление глубиной



FA10477—UN—31OCT20

Управление глубиной DTB

- A—Кнопки -/+
- B—Кнопка силового привода системы управления высотой
- C—Кнопки со стрелкой вверх/вниз
- D—Кнопка запоминания (MEM)
- E—Кнопка вызова сохраненного показания из памяти (MR)
- F—Кнопка настроек
- G—Кнопка подъемников

- Нажмите кнопки - или + (A) для увеличения/снижения высоты управления глубиной для всех подъемников.

ПРИМЕЧАНИЕ: Нажмите кнопку силового привода управления глубиной (B) для установки всех силовых приводов управления глубиной на желаемую высоту.

- Нажмите нажатой кнопку со стрелкой вверх или вниз (D) для соответствующего номера подъемника для подъема/опускания отдельных подъемников.
- MEM (Память) - нажмите кнопку MEM (D), чтобы система запомнила положение всех фотоэлементов.
- MR (Возврат памяти) - нажмите кнопку MR (E), чтобы позволить фотоэлементам вернуться в сохраненное положение.
- Нажмите кнопку настроек (F) для перехода на страницу настроек DTB.
- Подготовка к складыванию - **одновременно** нажмите ОБЕ кнопки левого и правого

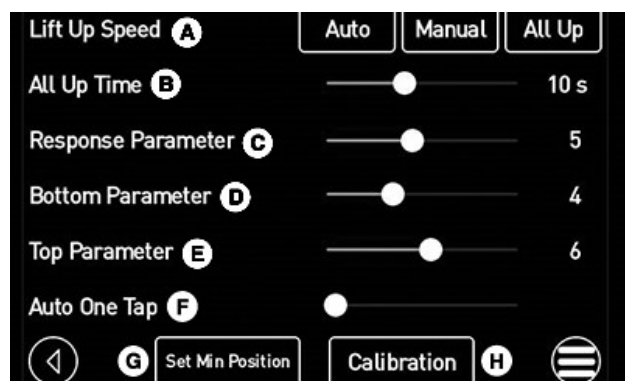
выравнивания на многофункциональном рычаге вверх или вниз. Затем навесное оборудование отрегулирует подъемники, а силовые приводы управления глубиной будут перемещены так, чтобы основная штанга могла быть сложена.

ПРИМЕЧАНИЕ: При оснащении навесным оборудованием для удаления метелок 4-2, будет 10-секундная задержка, чтобы позволить навесному оборудованию выдвинуться.

ПРИМЕЧАНИЕ: После завершения подготовки навесного оборудования к раскладыванию, на дисплее появится сообщение "Подготовка к раскладыванию DTB завершена". Выполните процедуру складывания, нажав на настраиваемый переключатель A, а затем, на соответствующий левый/правый переключатель выравнивания на многофункциональном рычаге в положении ВВЕРХ для складывания секций главной складной штанги.

- Нажмите кнопку Подъемники (G) для перехода на страницу подъемников DTB.

Настройки



FA10225—UN—31OCT20

Настройки DTB

- A—Скорость подъема вверх
- B—Время на полный подъем
- C—Параметр реакции
- D—Нижний параметр
- E—Верхний параметр
- F—Автоматически по одному нажатию
- G—Кнопка установки минимального положения
- H—Кнопка калибровки

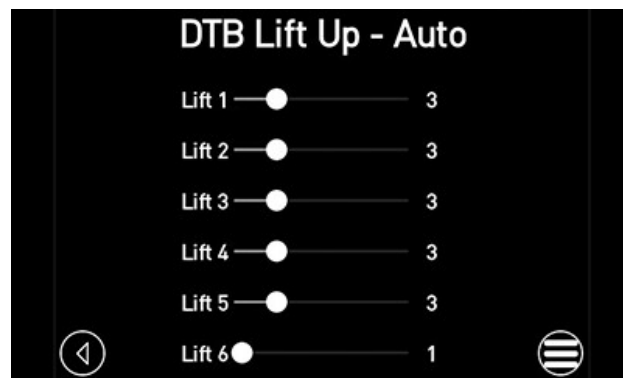
- Скорость подъема вверх (A)** - Нажмите кнопку автоматического, ручного или полного подъема для перехода непосредственно к соответствующей странице подъема DTB для регулировки скорости подъема в необходимом режиме.
- Время полного подъема (B)** - Количество времени, за которое подъемники будут подниматься в состоянии "полный подъем". Сдвиньте ползунок влево или вправо для увеличения/уменьшения времени (интервалами)

по пять секунд), в течение которого подъемники будут подниматься вверх сразу после нажатия главной кнопки подъема на многофункциональном рычаге на время подъема.

ПРИМЕЧАНИЕ: При значении 0 секунд подъемники перестанут подниматься при отпускании переключателя полного подъема.

- **Параметр реакции (C)** - Время задержки между изменением состояния фотозлемента и реакцией подъемника. Более высокое значение означает, что подъемник будет ожидать дольше после изменения состояния фотозлемента до реакции на изменение. (Например: Время задержки между раскрытием нижнего фотозлемента до опускания подъемника. Кроме того, время задержки между закрытием верхнего фотозлемента и движением подъемника вверх).
- **Нижний параметр (D)** - Быстрота реакции для движения подъемника вниз после раскрытия нижнего фотозлемента. Более высокое число означает, что выход достигнет максимальной автоматической скорости этого подъемника быстрее.
- **Верхний параметр (E)** - Быстрота реакции на подъем для движения подъемника вверх после закрытия верхнего фотозлемента. Более высокое число означает, что выход достигнет максимальной автоматической скорости этого подъемника быстрее.
- **Автоматически по одному нажатию (F)** - Когда этот параметр включен (сдвиньте ползунок вправо для активации или влево для деактивации) и подъемник находится в автоматическом режиме, подъемник будет поднят при нажатии кнопки подъема для этого подъемника для времени полного подъема. Чтобы снова установить подъемник в автоматический режим, нажмите главную кнопку подъема на многофункциональном рычаге в положение ВНИЗ или кнопку авто на странице подъемники/моторы DTB.
- **Настройка минимальных положений подъемников (автоматический режим)** - нажмите кнопку настройки минимального положения (G) для перехода на страницу минимального положения подъемника DTB.
- **Калибровка** - Нажмите кнопку калибровки (H) для перехода на страницу калибровки.

Подъем вверх (автоматический режим)

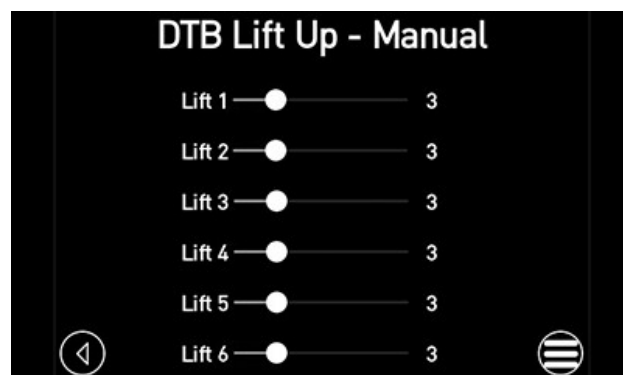


FA10226—UN—31OCT20

Подъем вверх - Автоматический режим

Скорость каждого подъемника может быть отрегулирована в автоматическом режиме. Сдвиньте ползунок вправо для увеличения скорости или влево для уменьшения скорости.

Подъем вверх (ручной режим)

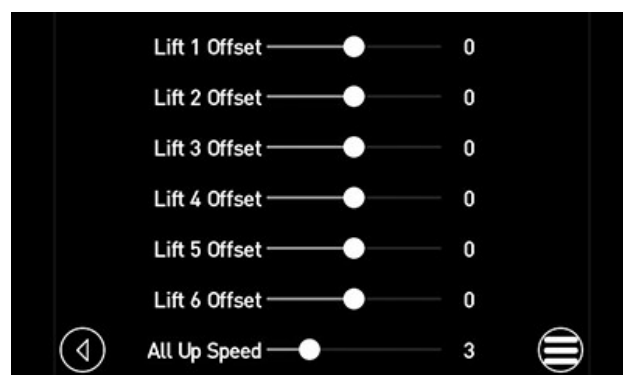


FA10227—UN—31OCT20

Подъем вверх - Ручной режим

Скорость каждого подъемника может быть отрегулирована в ручном режиме. Сдвиньте ползунок вправо для увеличения скорости или влево для уменьшения скорости.

Скорость смещения/полного подъема



FA10228—UN—31OCT20

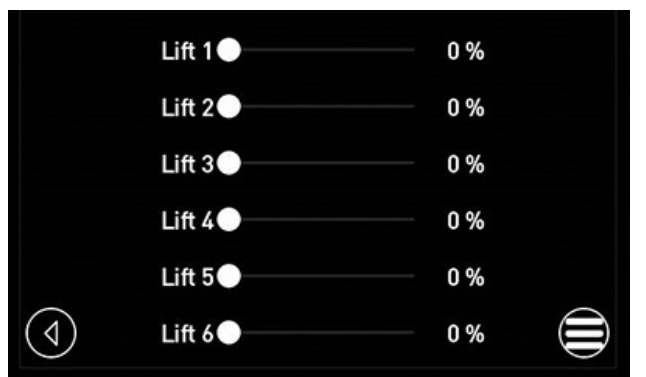
Смещение/полный подъем - Полный подъем

Установите скорость полного подъема для всего навесного оборудования путем регулировки

скорости полного подъема (последний параметр). Сдвиньте ползунок вправо для увеличения скорости или влево для уменьшения скорости.

ПРИМЕЧАНИЕ: Каждый подъемник может быть смещен для подгонки скоростей других подъемников.

Установка минимального положения подъемника



FA10478—UN—31ОСТ20

Минимальные положения подъемника

Каждый подъемник имеет положение между 0 и 100%. При установке этого значения выше 0% в автоматическом режиме, если подъемник опуститься ниже заданной высоты, еще ниже подъемник не опуститься. Сдвиньте ползунки нужных подъемников вправо для увеличения минимальной высоты подъема или влево для уменьшения минимальной высоты подъема.

Калибровка



FA10229—UN—31ОСТ20

Калибровка

A—Кнопка подъема системы управления высотой
B—Кнопка опускания системы управления высотой
C—Кнопки со значком подъема

1. Калибровка датчика - нажмите кнопку управления глубиной ВВЕРХ (A) для достижения минимального показания датчика, а затем нажмите УСТАНОВИТЬ МИНИМАЛЬНОЕ ЗНАЧЕНИЕ.

2. Нажмите кнопку управления глубиной ВНИЗ (B) для достижения максимального показания датчика, а затем нажмите УСТАНОВИТЬ МАКСИМАЛЬНОЕ ЗНАЧЕНИЕ.
3. Для подъемников, опустите подъемники в нижнее положение, затем нажмите УСТАНОВИТЬ МИНИМАЛЬНОЕ ЗНАЧЕНИЕ. Переместите подъемники в верхнее положение, затем нажмите УСТАНОВИТЬ МАКСИМАЛЬНОЕ ЗНАЧЕНИЕ. Нажмите и удерживайте нужную кнопку со значком подъемника (C) (вверх или вниз) для подъема/опускания всех подъемников одновременно.

ПРИМЕЧАНИЕ: Калибровку датчика необходимо выполнять только в случае замены датчика положения или неправильного считывания показания датчика положения.

EC82471,0000404-59-25MAR21

Эксплуатация рабочего бруса DTV

Датчик присутствия оператора на водительском сиденье (OPS)

Ваша машина оснащена датчиком присутствия оператора на водительском сиденье (OPS), расположенным внутри сиденья оператора, который защищает оператора от воздействия движущихся частей или опасностей при работе с четырехколесными выдергивателями или режущими головками. Данное предохранительное устройство представляет собой электрический замок, который гарантирует остановку работы этих функций, когда оператор находится вне кабины. Это достигается за счет использования датчика OPS для предотвращения работы четырехколесных выдергивателей или режущих головок, если оператор не находится на сиденье оператора в течение двух (2) секунд.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если оператор покидает сиденье оператора во время работы машины, на дисплее MD4 появится предупреждающее сообщение, информирующее оператора о необходимости управлять машиной с сиденья оператора.

EC82471,0000418-59-25MAR21

Подготовка к работе в поле

⚠ ОСТОРОЖНО: Не включайте машину до тех пор, пока не убедитесь в отсутствии людей в опасной зоне.

Убедитесь, что машина должным образом подготовлена к полевым работам. Перед началом работы выполните следующие проверки:

- Все техническое обслуживание было проведено.
- Оператор знаком со всеми органами управления, функциями и способами безопасной эксплуатации машины. (Кроме того см. разделы "Рабочее место оператора" и "Техника безопасности" в Руководстве по эксплуатации машины).

EC82471,0000405-59-30MAR21

Работа в поле

⚠ ОСТОРОЖНО: Не включайте машину до тех пор, пока не убедитесь в отсутствии людей в опасной зоне.

1. Убедитесь, что многофункциональный рычаг находится в НЕЙТРАЛЬНОМ положении, а стояночный тормоз включен.
2. Запустите двигатель.

3. Убедитесь, что на дисплее MD4 показано, что машина работает в режиме ПОЛЕВЫХ работ.

ПРИМЕЧАНИЕ: Оператор переключается с режима полевых работ на дорожный режим с помощью переключателя транспортного режима на CommandARM.

4. Разложите рабочий брус DTV и установите его на необходимой рабочей высоте. См. подраздел "Раскладывание/складывание рабочего бруса DTV" в разделе "6-рядный, 8-10-рядный и 12-18-рядный рабочий брус DTV".



FA10138—UN—09JUL20

A—Кнопка дополнительного оборудования

5. Нажмите кнопку дополнительного оборудования (A) в главном меню дисплея MD4.
6. Запрограммируйте систему Tasselrol XL, используя дисплей MD4. (См. подраздел "Дополнительное оборудование — рабочий брус оборудования для удаления метелок (DTV)" в разделе "Дисплей MD4").



FA10719—UN—23MAR21

A—Главный переключатель моторов

7. Нажмите главный переключатель моторов (A) на многофункциональном рычаге, чтобы активировать двигатели головок для удаления метелок.



FA10767—UN—30MAR21

А—Переключатель увеличения частоты вращения двигателя

8. Нажмите на переключатель (А) увеличения частоты вращения двигателя на CommandARM для достижения частоты вращения двигателя, рекомендуемой для работы моторов головок для удаления метелок. Головки для удаления метелок мгновенно включаются в работу при повышении частоты вращения двигателя.

ВАЖНО: Эксплуатация системы оборудования для удаления метелок при частоте вращения двигателя ниже рекомендуемой (2100 об/мин) не обеспечит адекватный поток гидравлического масла в систему и может привести к ухудшению или снижению производительности.



N135170—UN—13FEB18

А—Многофункциональный рычаг

9. Медленно переведите многофункциональный рычаг (А) вперед, чтобы начать движение передним ходом.

EC82471,0000406-59-13SEP21

Фары дорожного освещения для дополнительного оборудования

ПРИМЕЧАНИЕ: Фары дорожного освещения, для дополнительного оборудования работают как в дорожном режиме, так и в режиме полевых работ.

Эксплуатация фар дорожного освещения для дополнительного оборудования

Фары дорожного освещения (фары)



FA10968—UN—19MAY21

Дорожное освещение

А—Фара дорожного освещения

Фары дорожного освещения следует использовать при работе на дорогах в ночное время.



H127046—UN—26SEP19

Переключатель дорожного освещения

- Нажмите переключатель дорожного освещения на панели CommandARM для включения фар дорожного освещения. Снова нажмите кнопку, чтобы отключить. Световой индикатор включен, когда активен.

ПРИМЕЧАНИЕ: Когда рычаг находится на рулевой колонке, включаются фары ближнего/дальнего света.

ПРИМЕЧАНИЕ: Фары дорожного освещения включаются при повороте ключа зажигания в положение RUN (ХОД). Обратите внимание, что длительное использование этих фар при выключенном двигателе не рекомендуется.

Аварийные световые приборы



FA10969—UN—19MAY21

Фонари аварийной сигнализации

A—Фонари аварийной сигнализации

Фонари аварийной сигнализации должны использоваться в любое время (днем или ночью) при движении по дорогам общего пользования, если такое движение не запрещено законодательством.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для включения фонарей дорожного освещения необходимо, чтобы привод машины находился в дорожном режиме.

ПРИМЕЧАНИЕ: Фонари аварийной сигнализации питаются от аккумуляторной батареи и будут работать при выключенном двигателе в машине.

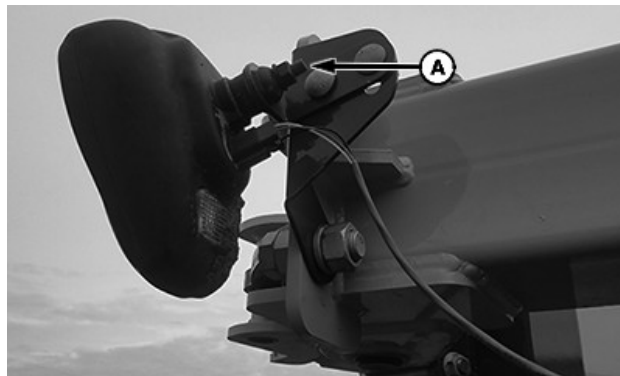
ПРИМЕЧАНИЕ: Проблесковые маяки фонарей аварийной сигнализации также активируются с помощью соответствующего сигнала поворота.



H127979—UN—04NOV19

Выключатель аварийного сигнала

Регулировка фар дорожного освещения для дополнительного оборудования



FA10970—UN—19MAY21

A—Болт для крепления фар дорожного освещения

1. С помощью ключа 3/4 ослабьте болт (A) для крепления фар дорожного освещения.
2. Отрегулируйте положение фары.
3. Снова затяните болт для крепления фары дорожного освещения.
4. Повторите процедуру на противоположной стороне машины.

EC82471,0000407-59-20SEP21

- Нажмите переключатель фонарей аварийной сигнализации на панели CommandARM для включения фонарей аварийной сигнализации. Снова нажмите кнопку, чтобы отключить. Световой индикатор включен, когда активен.

6-рядный, 8-10-рядный, 12-18-рядный рабочий брус DTB

Компоненты системы оборудования для удаления метелок

Система оборудования для удаления метелок — это постоянно контролируемая и непрерывно регулируемая система. Дисплей MD4 в кабине получает данные от фотодатчиков для определения высоты среза/выдергивания.

ВАЖНО: Техническое обслуживание и ремонт дополнительного оборудования рабочего бруса DTB, включая удаление засоров/забиваний компонентов оборудования для удаления метелок, должен выполнять только квалифицированный обслуживающий персонал.

Дополнительное оборудование рабочего бруса оборудования для удаления метелок (DTB)



FA10754—UN—30MAR21

Дополнительное оборудование рабочего бруса DTB

Дополнительное оборудование рабочего бруса DTB в сочетании с STS обеспечивает высокий дорожный просвет и регулируемую систему автоматической регулировки высоты для своевременного удаления метелок с кукурузы, когда время является критически важным фактором. Рабочий брус DTB объединяет функциональность с возможностью индивидуальной настройки, чтобы предложить решение, соответствующее индивидуальным потребностям вашего предприятия.

Система LS System 12/управления высотой



FA10755—UN—30MAR21

Система LS System 12/управления высотой

Система LS (управление света) System 12/управления высотой — это система автоматической регулировки высоты, управляемая с помощью дисплея MD4 в кабине.

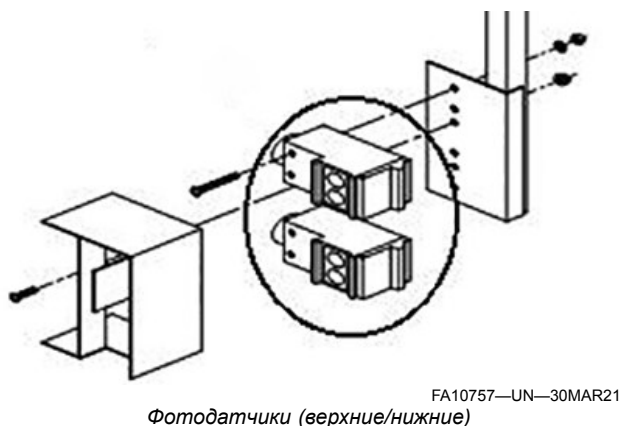
Фотодатчики



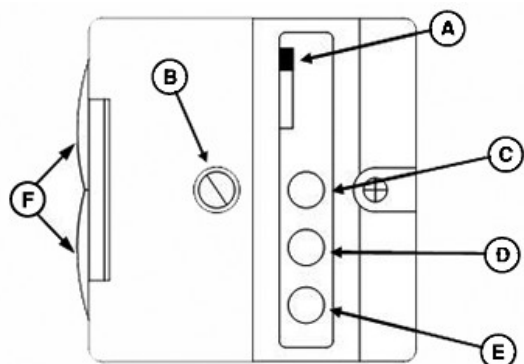
FA10756—UN—30MAR21

Фотодатчик

Фотодатчики определяют высоту культуры и посылают сигнал в систему LS System 12/управления высотой, которая управляет автоматической регулировкой высоты.



Фотодатчики (верхние/нижние)



FA10758—UN—30MAR21

- A—Переключатель LT/DK
B—Регулировочный винт чувствительности
C—Желтый световой индикатор
D—Зеленый световой индикатор
E—Красный световой индикатор
F—Линзы фотодатчика

- Верхний и нижний фотодатчики оснащены светодиодными индикаторами (A, C, D, E), которые отображают рабочее состояние.
- Переключатель LT/DK (свет/темнота) (A) изменяет активированное состояние зеленого светодиодного индикатора с включенного (LT) на выключенное (DK).

ПРИМЕЧАНИЕ: Регулировочный винт (B) чувствительности всегда должен быть установлен на **максимальное значение**.

- Желтый световой индикатор (C) указывает на то, что питание ВКЛЮЧЕНО.
- Зеленый световой индикатор (D) указывает на то, что подается выходной сигнал (посылается сигнал в систему Tasseltrol XL).
- Красный индикатор (E) указывает на то, что фотодатчик принимает отраженный сигнал.

Режущие головки



FA10759—UN—30MAR21

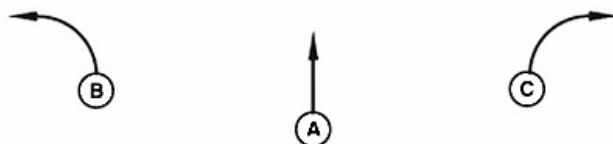
Режущая головка

Режущие головки с гидравлическим приводом проходят через ряды кукурузы и срезают метелки с верхушек кукурузы.

- Минимальная частота вращения = 2900 об/мин
- Средняя частота вращения = 3000 об/мин
- Максимальная частота вращения = 3100 об/мин

ПРИМЕЧАНИЕ: Рекомендуется настраивать частоту вращения режущих головок как можно ближе к "среднему" диапазону частоты вращения.

ВАЖНО: Режущие пластины должны вращаться в правильном направлении.



FA10761—UN—30MAR21

- A—Движение вперед
B—Вращение пластин ВЛЕВО
C—Вращение пластин ВПРАВО

Четырехколесные выдергиватели

ПРИМЕЧАНИЕ: Убедитесь в том, что давление воздуха во всех шинах четырехколесных выдергивателей одинаковое. Ежедневно проверяйте давление накачки шин.

ПРИМЕЧАНИЕ: Максимальное давление накачки шин четырехколесных выдергивателей составляет 0,7 бар (68,9 кПа) (10 фнт/кв.дюйм).



Четырехколесные выдергиватели

Четырехколесные выдергиватели с гидравлическим приводом проходят через ряды кукурузы и выдергивают метелки с верхушек кукурузы, захватывая их между шинами четырехколесных выдергивателей, движущихся на высокой скорости в противоположных направлениях.

- Минимальная частота вращения четырехколесного выдергивателя = 375 об/мин
- Средняя частота вращения четырехколесного выдергивателя = 400 об/мин
- Максимальная частота вращения четырехколесного выдергивателя = 425 об/мин

ПРИМЕЧАНИЕ: Рекомендуется настраивать частоту вращения четырехколесного выдергивателя как можно ближе к "среднему" диапазону частоты вращения.

Дисплей MD4

Дисплей MD4 в кабине используется для программирования головок для удаления метелок, чтобы контролировать функции рабочего бруса, такие как управление подъемником/мотором (автоматический/ручной режим), управление высотой, светочувствительность и калибровка.

Многофункциональный рычаг



Многофункциональный рычаг

A—Главный переключатель подъемников

B—Переключатель уровня левой стороны
C—Переключатель уровня правой стороны
D—Главный переключатель моторов

- Главный переключатель (A) подъемников используется для одновременного подъема или опускания всех подъемников.

ПРИМЕЧАНИЕ: Кроме того, функцией полного подъема/опускания можно управлять нажатием кнопок со знаком подъема (вверх/вниз) на странице "Подъемники/моторы DTV" на дисплее MD4. (Для получения дополнительной информации см. раздел "Дисплей MD4").

- Переключатели уровня левой (B) и правой (C) стороны используются для раскладывания/складывания левой и правой выносных опор с помощью гидравлического привода.
- Моторы головок для удаления метелок управляются главным переключателем (D) моторов. Этот переключатель должен находиться в положении "ВКЛ", чтобы запустить работу головок для удаления метелок.

ПРИМЕЧАНИЕ: Главный переключатель моторов используется для функций удаления метелок. В опрыскивателях этот переключатель называется главным переключателем системы опрыскивания. Подробную информацию см в руководстве по эксплуатации вашей машины.

EC82471.000041B-59-13SEP21

Раскладывание/складывание рабочего бруса DTV

Раскладывание/складывание дополнительного оборудования рабочего бруса DTV

⚠ ОСТОРОЖНО: Рабочий брус быстро перемещается. Следите, чтобы при складывании или раскладывании рабочего бруса DTV в зоне его перемещения не было людей. Невыполнение данного требования может стать причиной травмы (в том числе со смертельным исходом).

ПРИМЕЧАНИЕ: Для раскладывания/складывания рабочего бруса DTV машина должна находиться в режиме ПОЛЕВЫХ РАБОТ.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для раскладывания или складывания рабочего бруса многофункциональный рычаг должен находиться в НЕЙТРАЛЬНОМ положении, а транспортная блокировка должна быть выключена.



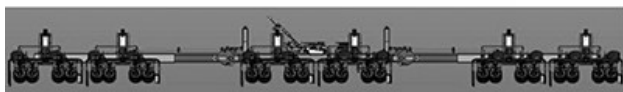
FA10766—UN—30MAR21

A—Переключатель перенастройки **A**
B—Переключатель уровня левой стороны
C—Переключатель уровня правой стороны

1. **Раскладывание:**Нажмите переключатель перенастройки **A** (**A**).

ПРИМЕЧАНИЕ: Убедитесь, что многофункциональный рычаг находится в **НЕЙТРАЛЬНОМ** положении. Если во время складывания будет включена передача, перемещение рабочего бруса прекратится.

2. Нажмите и удерживайте переключатель уровня левой стороны (**B**) и переключатель уровня правой стороны (**C**) в положении ВНИЗ до тех пор, пока выносные опоры полностью не разложатся, затем отпустите переключатели.



FA10763—UN—30MAR21

Рабочий брус 4-2 DTV (при наличии)

3. При наличии рабочего бруса DTV 4-2 продолжайте нажимать и удерживать переключатели уровня левой и правой стороны, чтобы выдвинуть левый и правый выдвижные удлинители.

ВАЖНО: Перед складыванием выносных опор расположите головки для удаления метелок в шахматном порядке. Несоблюдение этого требования приведет к повреждению оборудования.

ВАЖНО: При наличии рабочего бруса DTV 4-2 перед складыванием выносных опор убедитесь, что наружные выдвижные удлинители полностью втянулись. Несоблюдение этого требования приведет к повреждению оборудования.

1. **Складывание:**Расположите головки для удаления метелок в шахматном порядке. (См. подраздел "Расположение головок для удаления метелок в шахматном порядке" в данном разделе).



FA10765—UN—30MAR21

A—Переключатель уровня левой стороны
B—Переключатель уровня правой стороны

2. Подготовка к складыванию — **одновременно** нажмите переключатели уровня левой (**A**) и правой (**B**) сторон на многофункциональном рычаге вверх или вниз. Затем рабочий брус отрегулирует подъемники, а силовые приводы управления высотой будут перемещены так, чтобы основная складная секция могла быть сложена.

ПРИМЕЧАНИЕ: После завершения подготовки рабочего бруса к складыванию, на дисплее MD4 появится сообщение "Подготовка к складыванию рабочего бруса DTV завершена".



FA10766—UN—30MAR21

A—Переключатель перенастройки **A**
B—Переключатель уровня левой стороны
C—Переключатель уровня правой стороны

3. Нажмите переключатель перенастройки **A** (**A**).

- Нажмите и удерживайте переключатель уровня левой стороны (В) и переключатель уровня правой стороны (С) в положении ВВЕРХ до тех пор, пока выносные опоры полностью не сложатся, затем отпустите переключатели.

ПРИМЕЧАНИЕ: При оснащении рабочим брусом 4-2 DTV будет 10-секундная задержка, чтобы позволить рабочему брусу втянуться. Сначала втягиваются левый и правый выдвижные удлинитель, затем складываются выносные опоры.

EC82471,0000408-59-01JUN21

Расположение головок для удаления метелок в шахматном порядке

ОСТОРОЖНО: Рабочий брус быстро перемещается. Следите, чтобы при складывании или раскладывании рабочего бруса DTV в зоне его перемещения не было людей. Невыполнение данного требования может стать причиной травмы (в том числе со смертельным исходом).

ВАЖНО: Перед складыванием выносных опор расположите головки для удаления метелок в шахматном порядке. Несоблюдение этого требования приведет к повреждению оборудования.

Перед складыванием выносных опор головки для удаления метелок должны быть установлены в шахматном порядке по высоте. Нахождение всех головок для удаления метелок на одинаковой высоте приведет к повреждению оборудования при складывании выносных опор.

- Убедитесь, что multifunctional рычаг находится в НЕЙТРАЛЬНОМ положении.
- Запустите двигатель.
- Убедитесь, что машина работает в режиме ПОЛЕВЫХ работ.



FA10138—UN—09JUL20

А—Кнопка дополнительного оборудования

- Нажмите кнопку дополнительного оборудования (А) в главном меню дисплея MD4.



FA10765—UN—30MAR21

А—Переключатель уровня левой стороны
В—Переключатель уровня правой стороны

- Подготовка к складыванию — **одновременно** нажмите переключатели уровня левой (А) и правой (В) сторон на multifunctional рычаге вверх или вниз. Затем рабочий брус отрегулирует подъемники, а силовые приводы управления высотой будут перемещены так, чтобы основная складная секция могла быть сложена.

ПРИМЕЧАНИЕ: После завершения подготовки рабочего бруса к складыванию, на дисплее MD4 появится сообщение "Подготовка к складыванию рабочего бруса DTV завершена".

- Медленно сложите выносные опоры, регулируя (по необходимости) высоту головок для удаления метелок. (См. подраздел "Раскладывание/складывание рабочего бруса DTV" в данном разделе.)

ВАЖНО: Не пытайтесь выполнять какие-либо регулировки головок для удаления метелок после того, как выносные опоры сложены. Несоблюдение этого требования может привести к запутыванию направляющих стеблей или шин датчиков управления высотой, что приведет к повреждению оборудования.

Альтернативный метод расположения головок для удаления метелок в шахматном порядке

Если процесс подготовки к складыванию не завершен или не может быть завершен, выполните следующие действия, чтобы установить головки для удаления метелок в шахматном порядке.

- Опустите две центральные головки для удаления метелок полностью ВНИЗ.
- Поднимите все головки для удаления метелок с **одной стороны** приблизительно до половины максимальной высоты.
- Поднимите головки для удаления метелок с **противоположной стороны** приблизительно до максимальной высоты.

- Медленно сложите выносные опоры, регулируя (по необходимости) высоту головок для удаления метелок. (См. подраздел "Раскладывание/складывание рабочего бруса ДТВ" в данном разделе.)

ВАЖНО: Не пытайтесь выполнять какие-либо регулировки головок для удаления метелок после того, как выносные опоры сложены. Несоблюдение этого требования может привести к запутыванию направляющих стеблей или шин датчиков управления высотой, что приведет к повреждению оборудования.

EC82471,000041C-59-27MAY21

Сцепка Quick-Tach

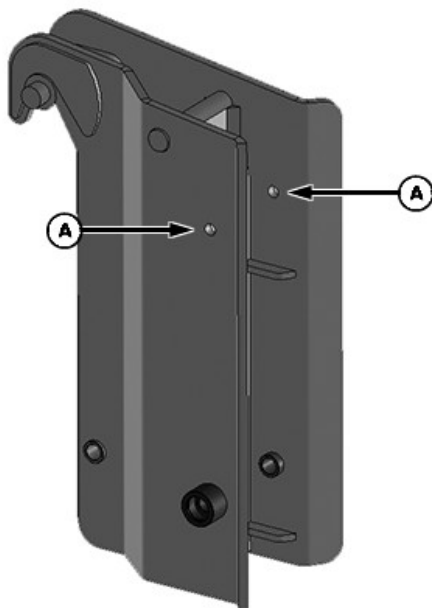
Подсоединение/отсоединение рабочего бруса ДТВ

⚠ ОСТОРОЖНО: Во время процесса складывания контролируйте обе стороны дополнительного оборудования. Прежде чем выполнить раскладывание/складывание навесного оборудования, выберите безопасную зону на ровной и твердой поверхности. Очистите зону от персонала. Убедитесь в отсутствии препятствий над головой.

⚠ ОСТОРОЖНО: Не раскладывайте/не складывайте навесное оборудование вблизи от линий электропередач. Контакт с линиями электропередачи может привести к тяжелым травмам (в том числе со смертельным исходом).

⚠ ОСТОРОЖНО: Выключайте двигатель и вынимайте ключ зажигания из замка перед присоединением или отсоединением каких-либо шлангов или электропроводов. Невыполнение этого требования может привести к смерти или серьезной травме.

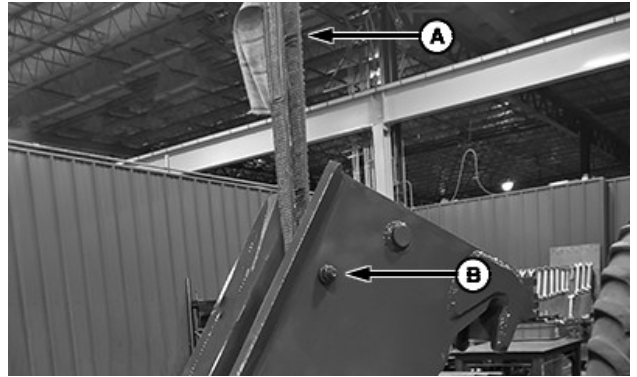
Установка сварного переходника



FA11334—UN—24AUG21

А—Подъемное отверстие (2 шт.)

1. Установите болт 5/8 x 7 в два (2) подъемных отверстия (А) на сварной детали переходника.

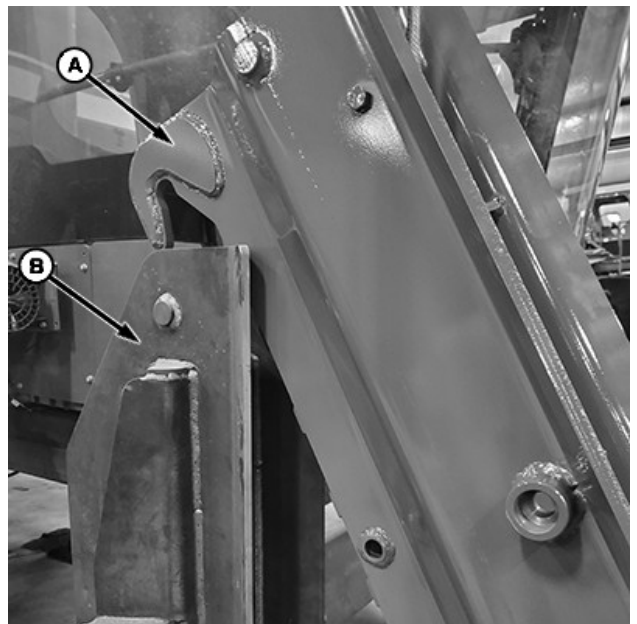


FA11335—UN—24AUG21

А—Такелажная стропа
В—Болт

2. Закрепите подходящую такелажную стропу (А) на болте (В).

⚠ ОСТОРОЖНО: Неисправные такелажные стропы могут стать причиной падения сварной детали переходника во время установки/снятия, что может причинить серьезную травму вам или другим людям (возможно, даже со смертельным исходом). Перед прикреплением и подъемом осмотрите такелажную стропу на предмет износа.



FA11336—UN—24AUG21

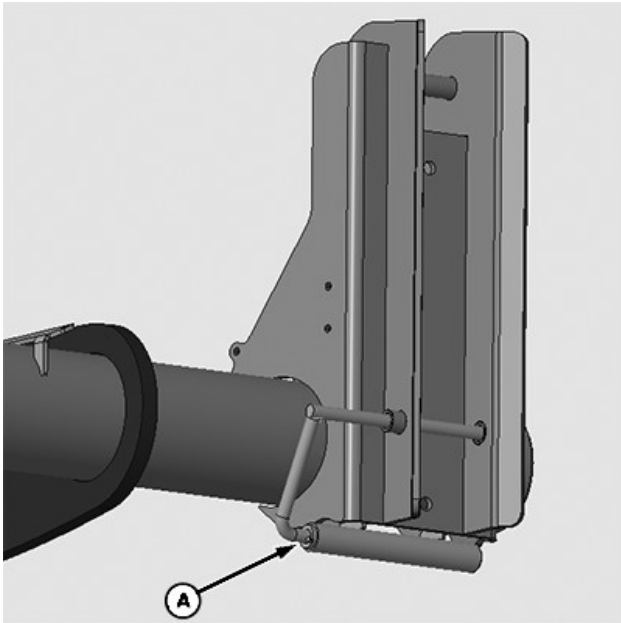
А—Сварной переходник
В—Сварная деталь рамы шасси

3. Поднимите сварную деталь переходника (А) и прикрепите к сварной детали рамы шасси (В) в месте быстрого крепления.
4. Повторите действия для установки сварной детали переходника на противоположной стороне машины.

5. Подсоедините дополнительное оборудование рабочего бруса DTB. (См. подраздел "Подсоединение рабочего бруса DTB").

"Подсоединение рабочего бруса DTB"

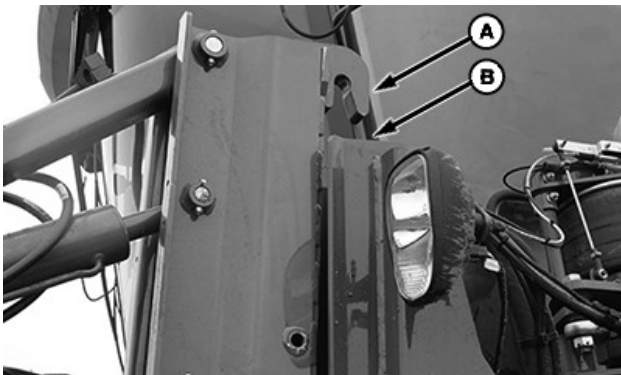
1. Крепко возьмитесь за рабочий брус DTB.
2. Сбросьте давление в пневмопружинах. (См. подраздел "Автоматическая система выравнивания пневмопружин" в разделе "Шасси"),



FA11518—UN—30SEP21

А—Подпружиненный стопорный штифт (2 шт.)

3. Извлеките подпружиненный стопорный штифт (А) из стойки быстрого крепления, **ВЫТЯНУВ** стопорный штифт **с обеих сторон поперечной балки**, чтобы отсоединить узлы быстросъемных фиксаторов.
4. Медленно втяните в дополнительное оборудование.



FA11066—UN—21JUN21

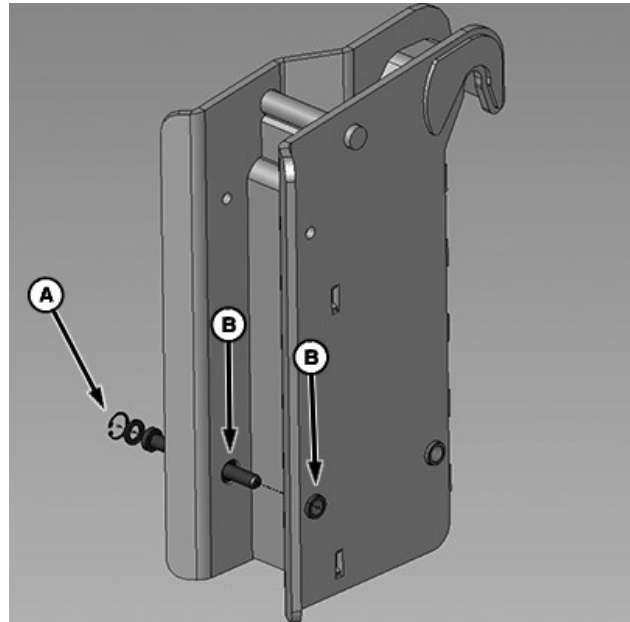
А—Дополнительное оборудование
В—Монтажный штифт

5. Убедитесь, что крюки (А) для дополнительного

оборудования находятся на достаточной высоте для того, чтобы извлечь монтажные штифты (В).

6. Поднимите машину и зацепите крюки для дополнительного оборудования, накачав пневмопружины. (См. подраздел "Автоматическая система выравнивания пневмопружин" в разделе "Шасси"),

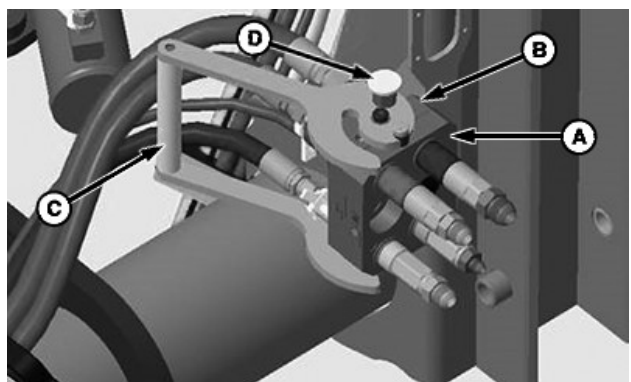
ПРИМЕЧАНИЕ: При подъеме машины под весом поднятого рабочего бруса DTB крюки будут натянuty над монтажными штифтами. Вы заметите изменение веса, когда машина начнет поддерживать дополнительное оборудование.



FA11337—UN—24AUG21

А—Штифт, шайба/стопорное кольцо (2 шт.)
В—Монтажные отверстия (4)

7. Установите входящие в комплект поставки штифт, шайбу/стопорное кольцо (А) через два (2) монтажных отверстия (В), чтобы закрепить рабочий брус DTB на ранее установленном сварном переходнике **с обеих сторон машины**.
8. Установите стопорный штифт в сварной переходник и убедитесь в правильной фиксации крепежных деталей (стопорного кольца/шайбы) **с обеих сторон поперечной балки**.
9. Задействуйте стояночный тормоз.
10. Глушите двигатель перед присоединением или отсоединением каких-либо шлангов или электропроводов.



FA11510—UN—04OCT21

Быстроразъемное соединение (левая сторона)

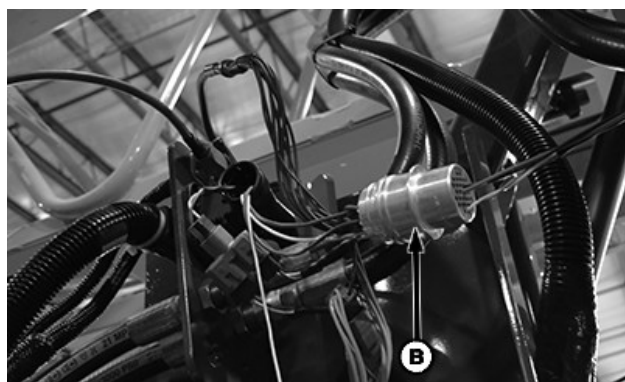
- A—Соединения (со стороны дополнительного оборудования)
- B—Гнездо муфты быстрого подключения (со стороны машины)
- C—Рукоятка быстроразъемного соединения
- D—Стопорный штифт

11. Установите соединения (на левой стороне дополнительного оборудования рабочего бруса DTB) (A) в гнездо (B) муфты быстрого подключения, обеспечив полное зацепление. Выжмите рукоятку быстроразъемного соединения (C), чтобы подключить соединения.

ПРИМЕЧАНИЕ: Извлеките стопорный штифт (D), чтобы рукоятка быстрого подсоединения вращалась при включении/отключении соединений. После поворота рукоятки в необходимое положение установите обратно стопорный штифт.



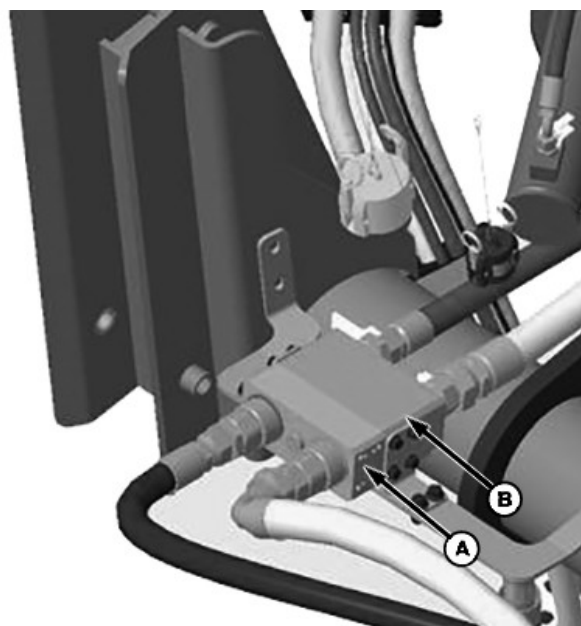
FA11459—UN—15SEP21



FA11460—UN—15SEP21

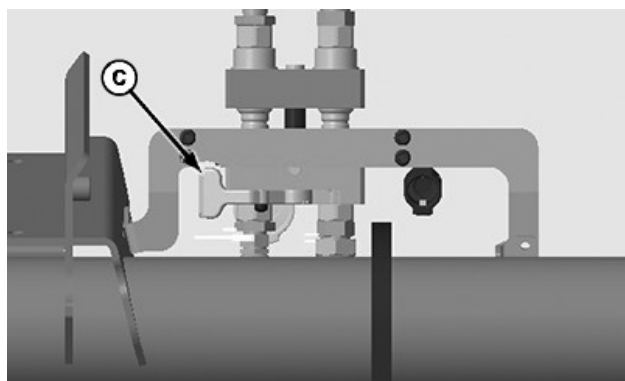
- A—Переходной жгут проводов (со стороны машины)
- B—Переходной жгут проводов (со стороны дополнительного оборудования)

12. Подсоедините переходной жгут проводов со стороны машины (A) к жгуту проводов (B) рабочего бруса DTB.



FA11511—UN—04OCT21

Гидравлические соединения (правая сторона)



FA11512—UN—29SEP21

- A—Гидравлические соединения
- B—Гнездо муфты быстрого подключения
- C—Рукоятка блокировки/разблокировки

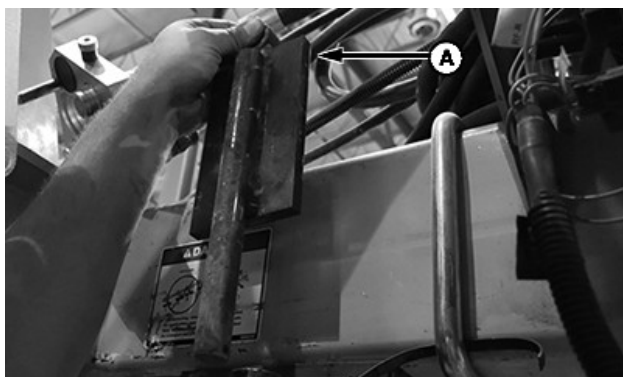
13. Установите гидравлические соединения (на правой стороне дополнительного оборудования рабочего бруса DTB) (А) в гнездо (В) муфты быстрого подключения, обеспечив полное зацепление. Нажмите и поверните рукоятку блокировки/разблокировки (С) в ЗАКРЫТОЕ положение, чтобы зафиксировать соединения.



FA11379—UN—02SEP21

А—Крепежный штифт (2 шт.)

14. Извлеките крепежные штифты (А) с внутренней стороны каждой стойки дополнительного оборудования рабочего бруса DTB.



FA11380—UN—02SEP21

А—Стопорная пластина (2 шт.)

15. Снимите стопорную пластину (А) с внутренней стороны каждой стойки дополнительного оборудования рабочего бруса DTB.
16. Уберите стойки дополнительного оборудования рабочего бруса DTB.

Отсоединение рабочего бруса DTB

⚠ ОСТОРОЖНО: Если отсоединять дополнительное оборудование, когда оно находится в выдвинутом положении, это может привести к травме (в том числе со смертельным исходом). Отсоединять дополнительное оборудование следует только в сложенном для транспортировки положении и с обеспечением надлежащей опоры.

ВАЖНО: Перед складыванием выносных опор расположите головки для удаления метелок в шахматном порядке. Несоблюдение этого требования приведет к повреждению оборудования.

ВАЖНО: При наличии рабочего бруса DTB 4-2 перед складыванием выносных опор убедитесь, что наружные выдвижные удлинители полностью втянулись. Несоблюдение этого требования приведет к повреждению оборудования.

Прежде чем отсоединить рабочий брус DTB, определите подходящее место для хранения. При выборе места для хранения дополнительного оборудования необходимо помнить о трех важных моментах:

- **Поверхность грунта ровная?** Для предотвращения падения навесного оборудования поверхность грунта должна быть ровной. При хранении на ровном грунте нагрузка на раму навесного оборудования при хранении будет также сведена к минимуму.
- **Достаточно ли пространства?** Для надлежащего хранения рабочего бруса DTB он должен быть сложен. Принимайте во внимание пространство, необходимое для размещения оборудования, и наличие достаточного места вокруг него для безопасного передвижения.
- **Есть ли доступ к оборудованию?** Необходимо расположить навесное оборудование таким образом, чтобы вы могли его легко подсоединить. Убедитесь, что места достаточно и что оборудование не заблокировано и не загромождает другие объекты. При временном хранении дополнительного оборудования на мягкой поверхности (например, на траве) рекомендуется подложить под все опоры дополнительного оборудования рабочего бруса DTB блоки или деревянные брусья, чтобы предотвратить погружение дополнительного оборудования в землю.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не рекомендуется хранить дополнительное оборудование на мягкой поверхности в течение длительного периода времени из-за риска оседания грунта, даже если используются блоки или деревянные брусья.

1. Расположите головки для удаления метелок в шахматном порядке. (См. подраздел "Расположение головок для удаления метелок в шахматном порядке" в разделе "6-рядный, 8-10-рядный и 12-18-рядный рабочий брус DTB").



FA10765—UN—30MAR21

A—Переключатель уровня левой стороны
B—Переключатель уровня правой стороны

2. Подготовка к складыванию — **одновременно** нажмите переключатели уровня левой (A) и правой (B) сторон на multifunctional lever up or down. Then the working beam will adjust the elevators, and the height control actuators will be moved so that the main folding section can be folded.

ПРИМЕЧАНИЕ: После завершения подготовки рабочего бруса к складыванию, на дисплее MD4 появится сообщение "Подготовка к складыванию рабочего бруса DTV завершена".



FA10766—UN—30MAR21

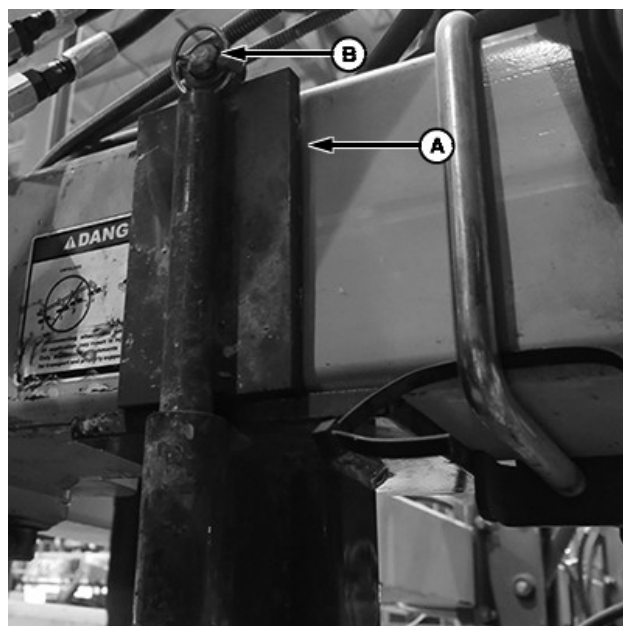
A—Переключатель перенастройки A
B—Переключатель уровня левой стороны
C—Переключатель уровня правой стороны

3. Нажмите переключатель перенастройки A (A).
4. Нажмите и удерживайте переключатель уровня левой стороны (B) и переключатель уровня правой стороны (C) в положении ВВЕРХ до тех пор, пока выносные опоры полностью не сложатся, затем отпустите переключатели.

ПРИМЕЧАНИЕ: При оснащении рабочим брусом 4-2 DTV будет 10-секундная задержка, чтобы позволить рабочему бруску втянуться. Сначала втягиваются левый и правый выдвижные удлинитель, затем складываются выносные опоры.

ВАЖНО: Не пытайтесь выполнять какие-либо регулировки головок для удаления метелок после того, как выносные опоры сложены. Несоблюдение этого требования может привести к запутыванию направляющих стеблей или шин датчиков управления высотой, что приведет к повреждению оборудования.

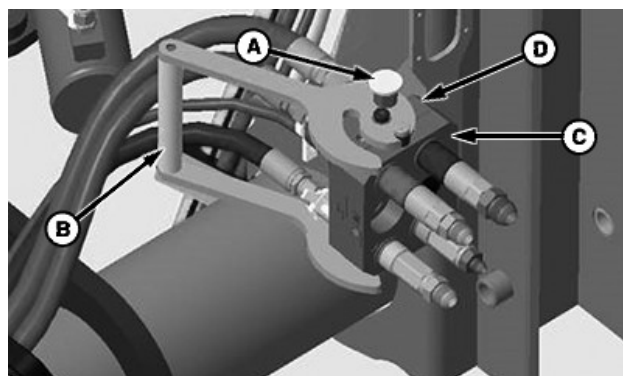
5. Задействуйте стояночный тормоз.
6. Установите стойки дополнительного оборудования рабочего бруса DTV под дополнительное оборудование.



FA11381—UN—02SEP21

A—Стопорная пластина (2 шт.)
B—Крепежный штифт (2 шт.)

7. Установите стопорную пластину (A) и крепежный штифт (B) с внутренней стороны каждой стойки дополнительного оборудования рабочего бруса DTV.
8. Глушите двигатель перед отсоединением каких-либо шлангов или электропроводов.



FA11513—UN—04OCT21

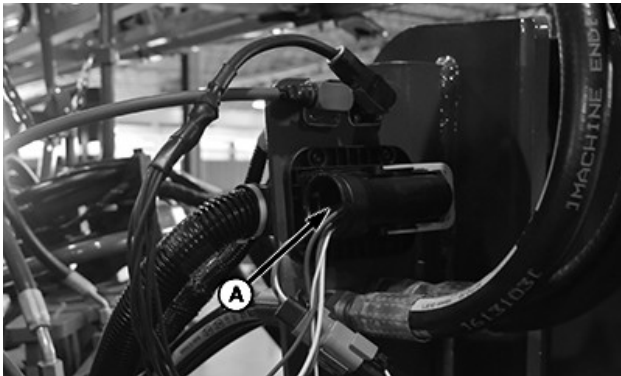
Быстроразъемное соединение (левая сторона)

- А—Стопорный штифт
В—Рукоятка быстроразъемного соединения
С—Соединения
D—Гнездо муфты быстрого подключения

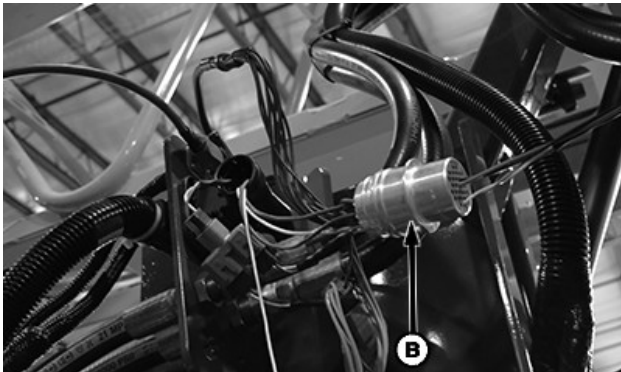
9. Извлеките стопорный штифт (А).

ПРИМЕЧАНИЕ: Извлеките стопорный штифт, чтобы рукоятка быстроразъемного соединения вращалась при включении/отключении соединений. После поворота рукоятки в необходимое положение установите обратно стопорный штифт.

10. Вдавите рукоятку быстроразъемного соединения (В), чтобы отключить соединения (С) с левой стороны от гнезда (D) муфты быстрого подключения. Установите стопорный штифт на место.



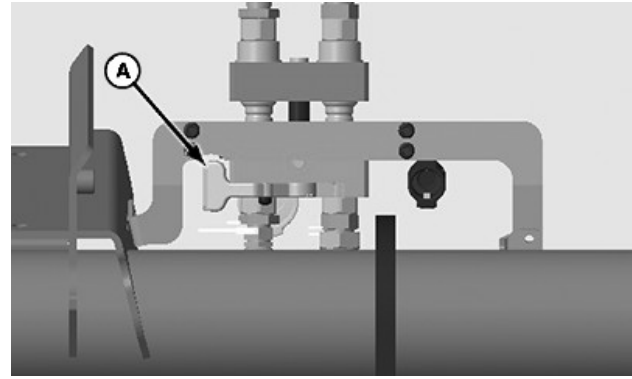
FA11459—UN—15SEP21



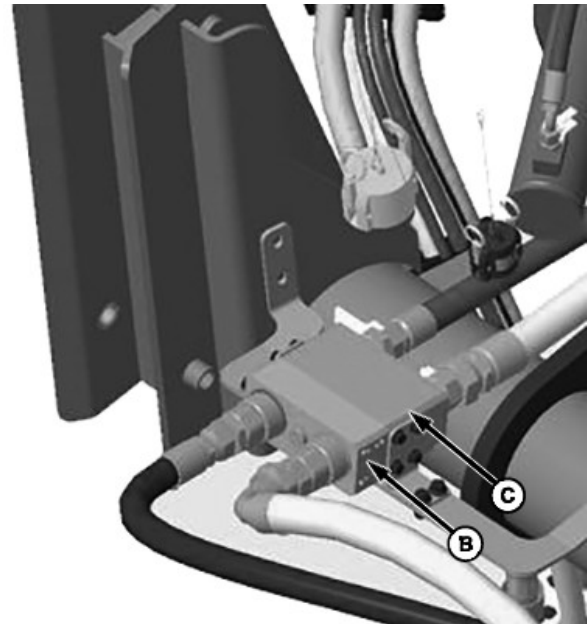
FA11460—UN—15SEP21

- А—Переходной жгут проводов (со стороны машины)
В—Переходной жгут проводов (со стороны дополнительного оборудования)

11. Отсоедините переходной жгут проводов со стороны машины (А) и жгут проводов (В) рабочего бруса DTB.



FA11514—UN—29SEP21



FA11515—UN—04OCT21

Гидравлические соединения (правая сторона)

- А—Рукоятка блокировки/разблокировки
В—Гидравлические соединения
С—Гнездо муфты быстрого подключения

12. Нажмите и поверните рукоятку блокировки/разблокировки (А) в ОТКРЫТОЕ положение, чтобы отключить соединения с правой стороны. Отсоедините гидравлические соединения (В) от гнезда (С) муфты быстрого подключения.

13. После отсоединения все соединения следует закрыть крышками.

14. Извлеките стопорный штифт, удерживающий дополнительное оборудование рабочего бруса DTB на сварном переходнике с **обеих сторон машины**.

15. Запустите двигатель.

16. Сбросьте давление в пневмопружинах. (См. подраздел "Автоматическая система выравнивания пневмопружин" в разделе "Шасси"),

17. Выключите стояночный тормоз и медленно

отъедьте назад от дополнительного оборудования.

18. Снимите ранее установленные сварные переходники с обеих сторон машины.

19. Накачайте воздух в пневмопружины.

EC82471,0000409-59-18ОСТ21

Смазка и техническое обслуживание

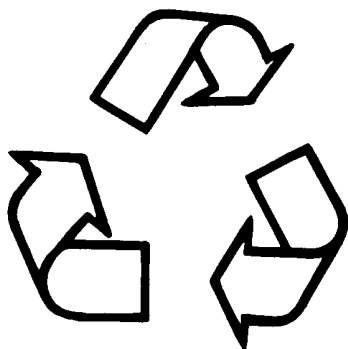
Предотвращение загрязнения гидравлической системы

ВАЖНО: Соблюдение чистоты во время обслуживания гидравлической системы имеет очень большое значение. Предотвращать загрязнение путем сборки цилиндров, шлангов, муфт и клапанов в чистой зоне цеха.

Не следует снимать защитные крышки с отверстий гидравлических трубопроводов до момента их соединения. При заполнении системы используйте трактор или другой источник чистого масла, не содержащего абразивных материалов. Содержите муфты в чистоте. Абразивные частицы (например, песок и металлические осколки) могут повредить уплотнения, гильзы и поршни, что повлечет за собой внутреннюю утечку.

OUO6092,0001159-59-12MAR08

Соблюдение правила утилизации отходов



TS1133—UN—15APR13

- Ненадлежащая утилизация отходов может создать угрозу для окружающей среды и экологии. К числу потенциально опасных отходов при эксплуатации оборудования Hagie относятся такие материалы, как смазочное и моторное масла, топливо, охлаждающая жидкость, тормозная жидкость, фильтры и аккумуляторные батареи.
- Пользуйтесь герметичными контейнерами для слива жидкости. Не используйте емкости, предназначенные для хранения пищевых продуктов или напитков, по ошибке их содержимое могут выпить другие люди.
- Не сливайте отходы на землю, в канализацию и водоемы.
- Выброс хладагента из контуров кондиционера может вызвать загрязнение земной атмосферы. Государственные законы могут предусматривать функционирование специальных сертифицированных пунктов сбора отработавших хладагентов, для их очистки и повторного использования.
- Информацию о надлежащих методах переработки или утилизации отходов можно получить в местном экологическом центре или центре переработки отходов, а также у дилера компании John Deere, обслуживающего вашу организацию.

EC82471,000033D-59-01SEP20

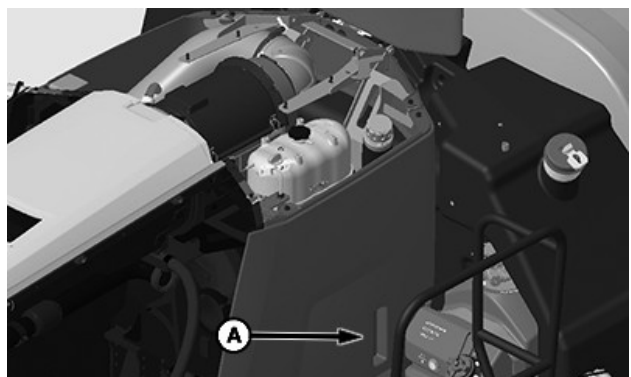
Межсервисные интервалы

ОПЕРАЦИЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ	ИНТЕРВАЛ			
	ежедневно	50 моточасов	Каждые 200 моточасов	1 год
• Требуемый межсервисный интервал				
Проверьте уровень гидравлического масла	•			
Проверьте давление накачки шин четырехколесного выдергивателя	•			
Проверьте/затяните крепежные болты режущих пластин	•			
Смазка точек смазки головки четырехколесного выдергивателя	•			
Введите смазку в точки		•		

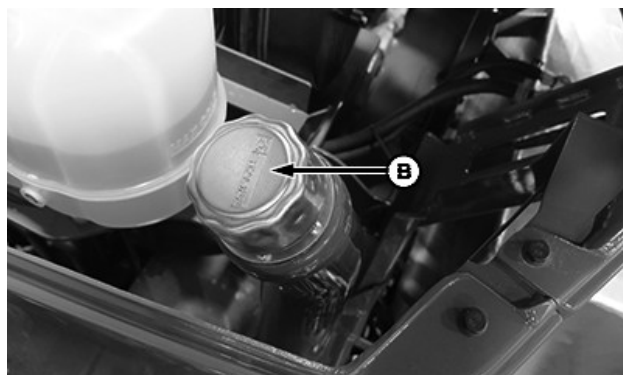
ОПЕРАЦИЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ	ИНТЕРВАЛ			
	ежедневно	50 моточасов	Каждые 200 моточасов	1 год
• Требуемый межсервисный интервал				
Проверьте уровень гидравлического масла	•			
смазки механизма складывания выносных опор				
Введите смазку в точки смазки узла подъемного рычага		•		
Проверка конструкции рабочего бруса DTV			•	
Очистка и окраска участков рабочего бруса DTV с поврежденным лакокрасочным покрытием				•

EC82471,000040A-59-13SEP21

Проверка уровня гидравлического масла —Ежедневно



FA10505—UN—11NOV20



FA10080—UN—15JUN20

А—Смотровая трубка
В—Крышка заливной горловины

Проверяйте уровень масла по смотровой трубке (А), когда машина стоит на ровной площадке, установлена узкая ширина колеи, навесное оборудование сложено, а двигатель заглушен. Убедитесь, что уровень масла соответствует

текущей температуре масла (между верхней и нижней отметками на смотровой трубке).

Если уровень масла не доходит до нижней отметки для текущего температурного диапазона, извлеките крышку заливной горловины (В) и добавьте гидравлическое масло. (См. пункт "Гидростатическое/гидравлическое масло" в разделе "Топливо, смазочные материалы и охлаждающие жидкости" Руководства по эксплуатации машины).

EC82471,00003A3-59-07JAN21

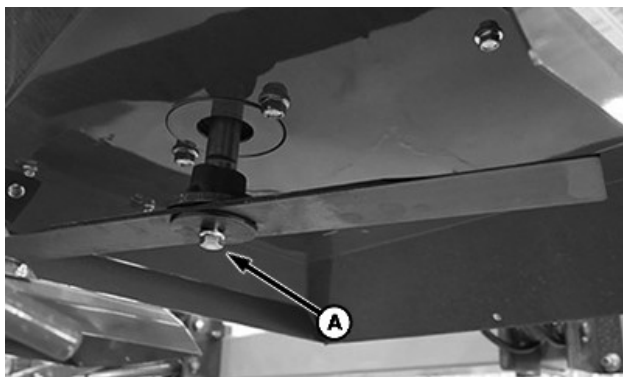
Проверка давления накачки шин четырёхколесного выдергивателя — ежедневно

Проверяйте давление накачки шин четырёхколесного выдергивателя ежедневно. Убедитесь, что величина давления накачки всех шин составляет 68,9 кПа (0,7 бар) (10 фнт/кв. дюйм).

Всегда поддерживайте требуемое давление накачки шин. При накачке шин не превышайте рекомендуемое давление. Во время хранения обеспечьте защиту шин от воздействия нефтепродуктов, химикатов и прямых солнечных лучей.

EC82471,000040D-59-31MAR21

Проверка/затяжка крепежных болтов режущих пластин — ежедневно



FA10784—UN—05APR21

A—Крепежный болт

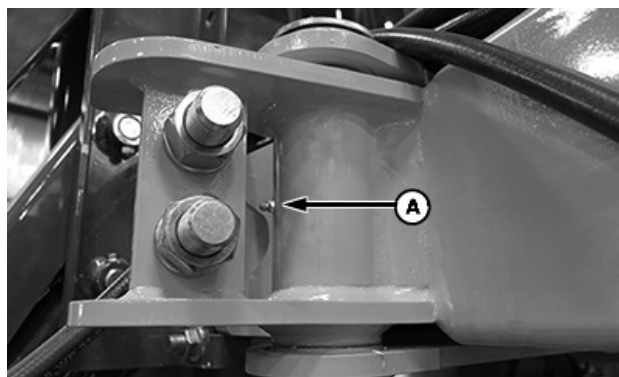
Ежедневно проверяйте и затягивайте (при необходимости) болты крепления (A) режущих пластин на каждом узле режущей головки.

ПРИМЕЧАНИЕ: Момент затяжки крепежных болтов режущих пластин составляет 50 Н·м (37 фнт-фт).

EC82471,000040E-59-02JUN21

Смазка точек смазки механизма складывания выносных опор — 50 моточасов

ВАЖНО: Невыполнение требований к смазке точек поворота и трения может привести к излишнему износу и повреждениям.



FA10769—UN—30MAR21

A—Точка смазки (по 1 с каждой стороны)

Вводите смазку в точки смазки механизмов складывания левой и правой выносных опор каждые 50 моточасов или по мере необходимости.

EC82471,0000410-59-31MAR21

Смазка точек смазки головки четырехколесного выдергивателя — ежедневно

ВАЖНО: Невыполнение требований к смазке точек поворота и трения может привести к излишнему износу и повреждениям.



FA10768—UN—30MAR21

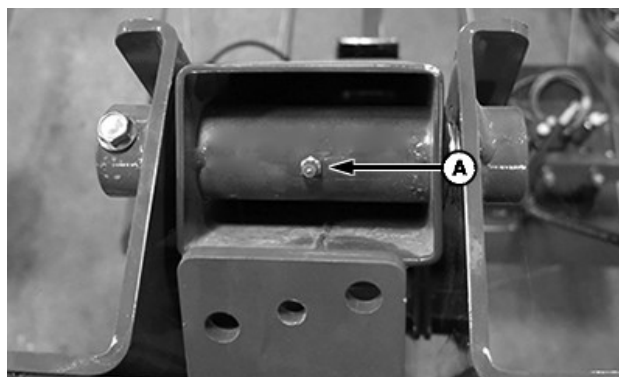
A—Точки смазки (по 2 с каждой стороны)

Вводите смазку в точки на каждой головке четырехколесного выдергивателя (по две с каждой стороны) **дважды** в день во время эксплуатации.

EC82471,000040F-59-31MAR21

Смазка точек смазки подъемных рычагов — каждые 50 моточасов

ВАЖНО: Невыполнение требований к смазке точек поворота и трения может привести к излишнему износу и повреждениям.



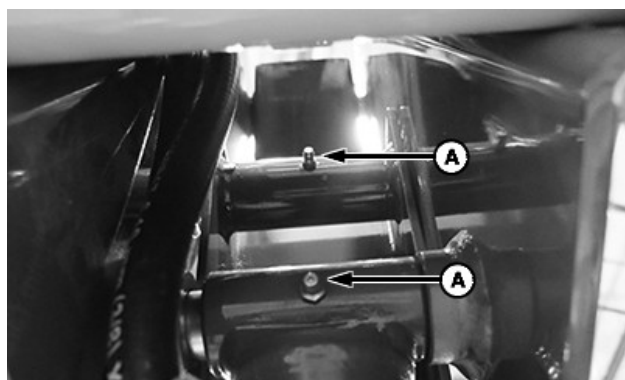
FA10772—UN—30MAR21

Верхняя часть (1 точка)



FA10773—UN—30MAR21

Средняя часть (2 точки)



FA10774—UN—30MAR21

Внутренняя часть рычага (2 точки)

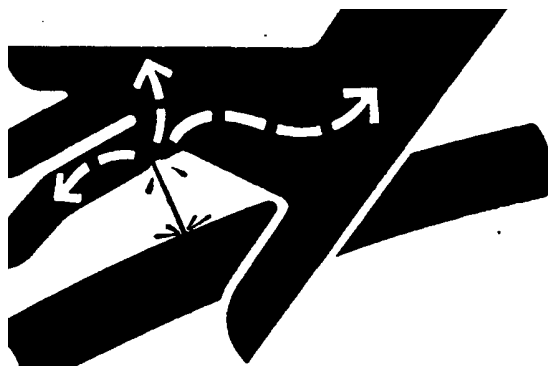
A—Точки смазки

Вводите смазку в точки смазки (A) на всех узлах подъемного рычага каждые 50 моточасов или по мере необходимости.

ПРИМЕЧАНИЕ: Дополнительная точка смазки находится внутри рамы нижнего подъемного рычага.

EC82471,0000411-59-13SEP21

Осмотрите гидравлических шлангов по необходимости



X9811—UN—23AUG88

Периодически проверяйте гидравлические шланги (не реже одного раза в год) на предмет утечек, перекручивания, порезов, трещин, потертостей, вздутий, коррозии, оголенной металлической оплетки или любых других признаков износа или повреждения.

Незамедлительно заменяйте изношенные или поврежденные узлы шлангов сменными деталями, одобренными компанией Hagie.

Вырвавшаяся струя жидкости под давлением может проникнуть под кожу и вызвать серьезные травмы.

Во избежание травм перед отсоединением гидравлических или других контуров стравливайте давление. Перед увеличением давления тщательно затяните все соединения.

Утечку давления можно обнаружить с помощью куска картона. Предохраняйте руки и тело от жидкостей под высоким давлением.

Если произошел несчастный случай, немедленно обратитесь к врачу. Чтобы исключить опасность гангрены, любую жидкость, попавшую под кожу, необходимо удалить хирургическим путем не позднее чем через несколько часов с момента наступления несчастного случая. Врачам, не имеющим опыта работы с такими травмами, следует обратиться к компетентным сотрудникам медицинской службы. Информацию такого рода можно получить на английском языке в Медицинском отделе компании Deere & Company в г. Молин, штат Иллинойс, США, позвонив по номеру 1-800-822-8262 или +1 309-748-5636.

EC82471,00003A4-59-06JAN21

Проверка конструкции рабочего бруса DTV — каждые 200 моточасов

Каждые 200 моточасов проверяйте конструкцию рабочего бруса DTV на прямолинейность, наличие трещин в сварных швах, ослабление крепежных

деталей и другие дефекты. При необходимости устраните неисправность.

EC82471,000040B-59-31MAR21

Очистка рабочего бруса DTV и окраска участков с поврежденным лакокрасочным покрытием — ежегодно

Очищайте рабочий брус DTV ежегодно или по мере необходимости. (См. подраздел "Очистка машины от опасных химикатов, включая пестициды" в разделе "Подготовка к хранению" Руководства по эксплуатации машины).

Для предотвращения коррозии и ржавчины нанесите краску TY25396 на участки с поврежденным лакокрасочным покрытием.

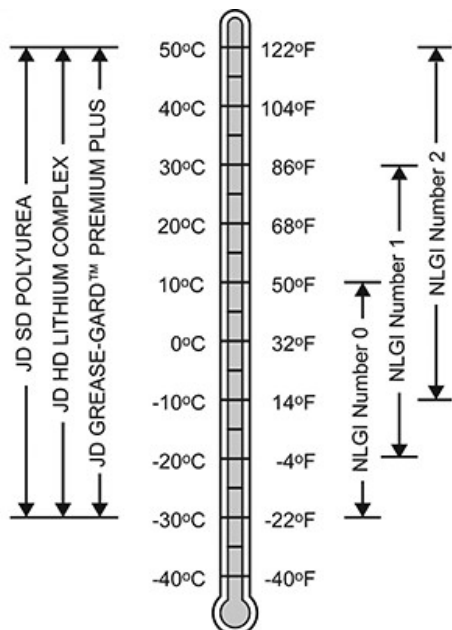
EC82471,000040C-59-31MAR21

Спецификации смазки

Универсальная смазка для сверхвысокого давления (EP)

ВАЖНО: Для автоматических систем смазки следует учитывать разные температуры окружающего воздуха.

ВАЖНО: Некоторые загустители, базовые масла и добавки, используемые при изготовлении консистентных смазок, не совместимы друг с другом. Следует избегать смешивания смазок. Прежде чем смешивать разные типы смазок, проконсультируйтесь со своим поставщиком смазочных материалов.



RG30199—UN—08MAR18

Смазки для различных диапазонов температуры воздуха

Используйте консистентную смазку, выбранную на основании значений консистенции по данным Национального института смазочных материалов (NLGI) и диапазона ожидаемых на протяжении рабочего сезона колебаний температуры воздуха.

Предпочтительно использовать смазку John Deere SD Polyurea Grease.

Можно также использовать следующие смазки:

- John Deere HD Lithium Complex Grease
- John Deere Grease-Gard Premium Plus

Можно использовать и другие смазки, если они удовлетворяют следующим требованиям:

- Классификация рабочих характеристик NLGI GC-LB
- ISO-L-X-BDHB 2 или DIN KP 2 N-10 литий комплекс, несинтетическое масло (от 100 до 220 мм²/с при 40 °C)

DX,GREA1-59-13JAN18

Поиск и устранение неисправностей

Система оборудования для удаления метелок

Признак	Проблема	Решение
Пластины режущих головок, четырехколесные выдергиватели, ролики или тяги не поворачиваются	Низкий уровень масла в баке	Заполните бак до надлежащего уровня одобренным маслом.
	Масло не поступает в насос	Снимите всасывающий шланг с насоса и проверьте, обеспечивается ли надлежащий поток масла, установите шланг и все всасывающие фитинги на место.
	Неисправен гидравлический насос	Замените гидравлический насос.
	Неисправен гидравлический мотор (ы).	Замените мотор(ы).
Подъемный механизм не обеспечивает подъем.	Неисправный цилиндр	Проверьте цилиндр. Снимите/восстановите или замените.
	Неисправен перепускной клапан	Снимите, проверьте и замените.
	Установлено слишком низкое давление срабатывания перепускного клапана	Обратитесь за помощью к дилеру John Deere, обслуживающему вашу организацию.
	Подъемные рычаги заклинили	Ослабьте крепежные болты, введите смазку в пресс-масленки.
Течь гидравлического мотора	Неисправен электрогидравлический клапан	Обратитесь за помощью к дилеру John Deere, обслуживающему вашу организацию.
	Нарушение герметичности уплотнения	Замените уплотнение, включите головки при низкой частоте вращения двигателя.
	Сливной шланг картера засорен	Осмотрите и отремонтируйте или замените шланг.
Ни одна секция не поднимается	Низкий уровень масла в гидравлическом баке	Заполните бак до надлежащего уровня одобренным маслом.
	Клапан неисправен	Отремонтируйте или замените клапан.
	Перепускной клапан в узле электрогидравлического клапана установлен на слишком низкое значение срабатывания	Обратитесь за помощью к дилеру John Deere, обслуживающему вашу организацию.
Ни одна секция не опускается	Ограничено движение шарниров подъемного рычага	Смажьте и ослабьте шарнирные соединения.

Признак	Проблема	Решение
Отдельная секция не опускается	Клапан неисправен	Замените клапан.
	Ограничено движение шарнира подъемного рычага	Смажьте и ослабьте шарнирное соединение.
Все секции поднимаются медленно	Гидравлическое масло не соответствует рабочей температуре	Дайте маслу прогреться.
	Клапан неисправен	Замените клапан.
	Ограничено движение шарниров подъемного рычага	Смажьте и ослабьте шарнирные соединения.
	Перепускной клапан в узле электрогидравлического клапана установлен на слишком низкое значение срабатывания	Обратитесь за помощью к дилеру John Deere, обслуживающему вашу организацию.
Отдельная секция медленно поднимается	Клапан неисправен	Замените клапан.
	Ограничено движение шарнира подъемного рычага	Смажьте/ослабьте шарнирные соединения.
Отдельная секция не фиксируется в установленном положении	Утечка масла между клапаном и цилиндром	Устраните течь или замените шланг.
	Клапан неисправен	Замените клапан.
	Неисправен нижний тарельчатый клапан на клапане подъемника	Снимите и очистите или замените
Ни одна секция не фиксируется в установленном положении	Проблема, не связанная с гидравлической системой	Настройте параметр реакции, нижний параметр, верхний параметр и/или автоматическую скорость.
Отдельная секция медленно опускается	Клапан неисправен	Замените клапан.
	Неисправен нижний тарельчатый клапан на клапане подъемника	Снимите и очистите или замените
Все секции опускаются медленно.	Гидравлическое масло не соответствует рабочей температуре	Дайте маслу прогреться.
В РУЧНОМ режиме несколько секций поднимаются или опускаются при задействовании одного переключателя подъема/опускания	Клапан неисправен	Замените клапан.
В АВТОМАТИЧЕСКОМ режиме несколько секций поднимаются при задействовании одного фотодатчика	Клапан неисправен	Замените клапан.

Признак	Проблема	Решение
В АВТОМАТИЧЕСКОМ режиме при задействовании фотодатчика поднимается несоответствующая ему секция	Шланги цилиндра соединены не с тем цилиндром	Подсоедините шланги к соответствующему цилиндру.
	Неисправность электронного оборудования	Обратитесь за помощью к дилеру John Deere, обслуживающему вашу организацию.
Ни одна секция не поднимается	Перегорел плавкий предохранитель	Найдите место короткого замыкания в кабеле и проведите ремонт, замените плавкий предохранитель.
	Неисправен клапан №1, катушка или ослаблена гайка крепления катушки	Затяните или замените катушку.
	Неплотное соединение кабелей	Найдите ослабленное соединение и затяните.
	Неисправные соединения кабелей	Произведите ремонт или замену.
	Неисправен главный кабель	Произведите ремонт или замену.
Отдельная секция не поднимается	Фотодатчик не работает	Замените фотодатчик.
	Неисправен клапан, катушка или ослаблена гайка крепления катушки	Затяните гайку или замените катушку.
	Неплотное соединение кабелей	Найдите неплотные соединения и затяните.
	Источник луча фотодатчика не выровнен с отражателем	Выверните датчик с отражателем.
	Неисправен кабель секции	Произведите ремонт или замену.
	Неисправен кабель разъема датчика	Произведите ремонт или замену.
	Перегорел плавкий предохранитель	Найдите место короткого замыкания в кабеле и проведите ремонт, замените плавкий предохранитель.
	В АВТОМАТИЧЕСКОМ режиме, клапан системы LS отключен	Подключите кабель.
Ни одна секция не опускается	Неплотное соединение кабелей	Найдите ослабленное соединение и затяните.
	Фотодатчик не работает	Замените фотодатчик.

Признак	Проблема	Решение
	Неисправен клапан, катушка или ослаблена гайка крепления катушки	Затяните гайку или замените катушку.
	Неплотное соединение кабелей	Найдите ослабленное соединение и затяните.
	Источник луча фотодатчика не выровнен с отражателем	Выровняйте датчик с отражателем.
	Неисправен кабель секции	Произведите ремонт или замену.
	Неисправен кабель разъема датчика	Произведите ремонт или замену.
Ни одна секция не фиксируется в установленном положении	В АВТОМАТИЧЕСКОМ режиме, культура не движется под узлами	Двигайтесь вперед или выберите РУЧНОЙ режим.
В АВТОМАТИЧЕСКОМ режиме при задействовании фотодатчика поднимается несоответствующая ему секция	Кабель системы LS секции подсоединен к разъему несоответствующего датчика	Подсоедините кабель к соответствующему разъему датчика секции.

EC82471,000041D-59-13SEP21

Хранение

Рекомендуемые чистящие средства и покрытия

ВАЖНО: Как и при использовании любых других химических средств, всегда следуйте инструкциям, указанным на упаковке.

Для получения наилучших результатов используйте чистящие средства, покрытия для оборудования и антифриз SprayMaster производства John Deere. Эти химикаты можно заказать у дилера John Deere.

- Средство для чистки бака для опрыскивания N305631
- Антифриз N305634
- Покрытие TY25396

OUO6092,00011D9-59-02APR08

4. Распечатайте все отверстия, которые были закрыты на время хранения.
5. Удалите сухую смазку со стержней цилиндров и повторно нанесите при необходимости.
6. Закачайте смазку во все пресс-масленки. (См. раздел "Смазка и техническое обслуживание" в этом Руководстве).
7. Для тщательной смазки компонентов два или три раза в ручном режиме задействуйте все гидравлические функции рабочего бруса DTV.
8. См. Руководство по эксплуатации для получения информации о рабочих регулировках и технике безопасности.

EC82471,0000413-59-30MAR21

Подготовка рабочего бруса DTV к хранению

ПРИМЕЧАНИЕ: Для получения информации о надлежащей процедуре подготовки машины к хранению см. Руководство по эксплуатации машины.

1. Тщательно очистите рабочий брус DTV.
2. Выполняйте ежедневные проверки выравнивания, смазки и осмотр болтов/тяг.
3. Для предотвращения появления ржавчины подкрасьте любые окрашенные поверхности в местах, где краска отслоилась или поцарапана.
4. Когда двигатель работает при нормальной рабочей температуре, запустите все гидравлические функции.
5. Нанесите универсальную смазку на стержни гидравлических цилиндров.
6. Если дополнительное оборудование будет храниться отдельно от машины, убедитесь, что все электрические и гидравлические концы закрыты колпачками или подходящими заглушками.

EC82471,0000412-59-30MAR21

Снятие рабочего бруса DTV с хранения

1. Тщательно очистите дополнительное оборудование.
2. Проверьте уровень гидравлического масла в баке. Если он низкий, проверьте наличие утечек. Долейте масло по мере необходимости.
3. Убедитесь в том, что все крепежные детали затянуты.

Транспортировка

Транспортировка машины с дополнительным оборудованием

! **ОСТОРОЖНО:** Никогда не эксплуатируйте опрыскиватель на дорогах общего пользования с раствором в баке. Никогда не загружайте и не выгружайте опрыскиватель с раствором в баке.

! **ОСТОРОЖНО:** Никогда не останавливайте опрыскиватель на рампах прицепа. Несоблюдение этого требования может привести к опрокидыванию опрыскивателя.

! **ОСТОРОЖНО:** При транспортировке опрыскивателя проверьте наличие достаточного свободного пространства, прежде чем проезжать под любыми нависающими препятствиями.

! **ОСТОРОЖНО:** Избегайте контакта с линиями электропередачи при перемещении или эксплуатации опрыскивателя.

! **ОСТОРОЖНО:** Убедитесь в наличии достаточного свободного пространства при транспортировке опрыскивателя рядом с объектом с зазором, меньшим, чем транспортная высота и ширина всей машины и дополнительного оборудования.

! **ОСТОРОЖНО:** Не допускайте столкновений. Перед транспортировкой машины по дорогам общего пользования следует ознакомиться с региональными правилами относительно предельных габаритов, использования фонарей, флажков, знаков, обозначающих превышение допустимой ширины, машин сопровождения, а также с другими требованиями в отношении транспортировки грузов на прицепе и соблюдать их в процессе транспортировки.

! **ОСТОРОЖНО:** Перед транспортировкой машины убедитесь, что головки для удаления метелок расположены в шахматном порядке и выносные опоры полностью сложены. Несоблюдение этого требования может привести к травмам и (или) повреждению оборудования.

ВАЖНО: Не эксплуатируйте машину на скорости, превышающей 32 км/ч (20 миль/ч), когда раствор находится в баке. Скорость хода, превышающая 32 км/ч (20 миль/ч) при полностью загруженном баке, может привести к сдуванию шин или повреждению ступицы колеса.

Загрузка

! **ОСТОРОЖНО:** Во время погрузки или выгрузки машины никто не должен находиться около прицепа. Невыполнение этого требования может привести к смерти или серьезной травме.

ВАЖНО: Внимательно ознакомьтесь с руководством по эксплуатации производителя прицепа. Подсоединение прицепа к тягачу в соответствии с рекомендациями производителя прицепа.

ВАЖНО: Высота и ширина прицепа в загруженном состоянии должны соответствовать законам страны, где он используется. Не превышайте рекомендации производителя прицепа по загружаемой массе.

Для получения дополнительной информации см. "Подготовка машины к транспортировке на полуприцепе" в Руководстве по эксплуатации машины.

EC82471,0000414-59-31MAR21

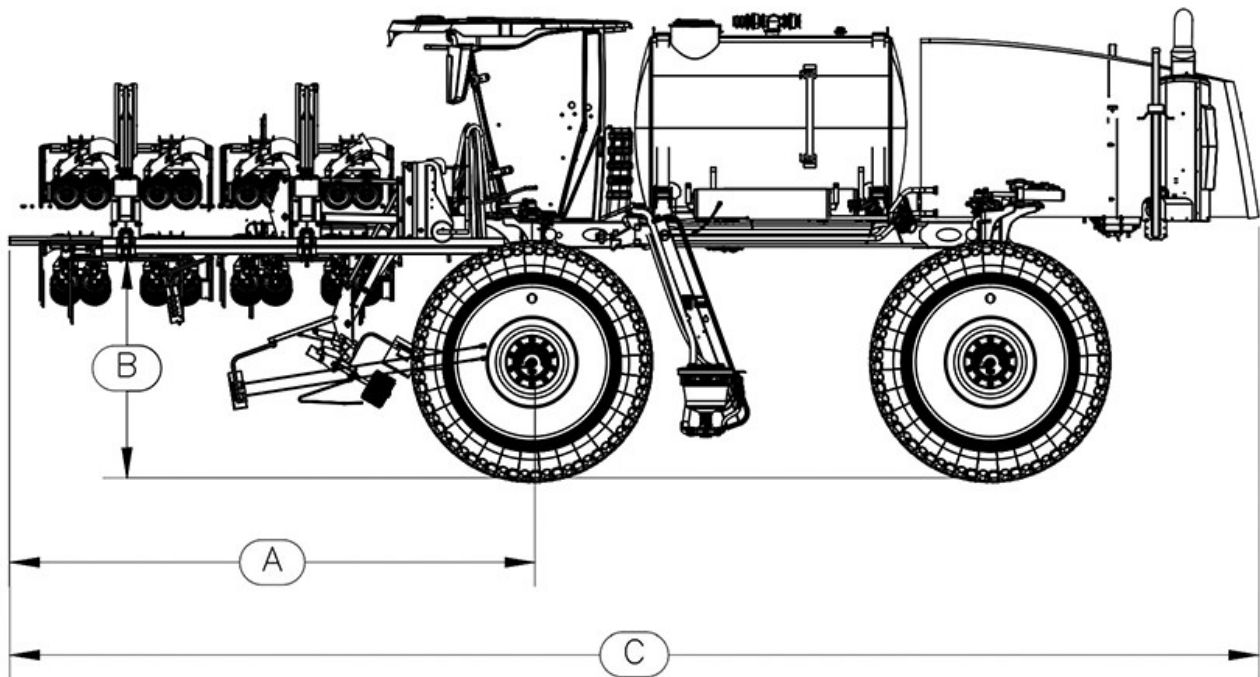
Технические характеристики

Технические характеристики

Наименование	Спецификация
ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ	
Система	Система улавливания света, управление высотой, электрический выключатель, гидравлические муфты
Органы управления	Дисплей MD4
Освещение	Световые приборы дополнительного оборудования (фары дорожного освещения, 2 шт., фонари аварийной сигнализации, 2 шт.)
ВЫНОСНЫЕ ОПОРЫ	
8-рядный рабочий брус	190,5 см (75 дюйм.) — 1 слева, 1 справа
12-рядный рабочий брус	340,4 см (134 дюйм.) — 1 слева, 1 справа
ЧЕТЫРЕХКОЛЕСНЫЕ ВЫДЕРГИВАТЕЛИ	
Опции количества рядов	6, 8, 10 или 12
Привод	Гидравлическая система
Типоразмер шин	4.10/3.50 (2-слойная)
Давление накачки шин	0,7 бар (68,9 кПа) (10 фнт/кв. дюйм)
Рабочая частота вращения	• Минимальная частота вращения (375 об/мин) • Средняя частота вращения (400 об/мин) • Максимальная частота вращения (425 об/мин) <i>ПРИМЕЧАНИЕ: Рекомендуется настраивать частоту вращения четырехколесного выдергивателя как можно ближе к "среднему" диапазону скорости.</i>
Высота выдергивания	Минимальный диапазон: 81,3–246,4 см (32–97 дюйм.) Максимальный диапазон: 101,6–266,7 см (40–105 дюйм.)
Масса (одного узла)	39 кг (86 фнт)
РЕЖУЩИЕ ГОЛОВКИ	
Опции количества рядов	6, 8, 10 или 12
Привод	Гидравлическая система
Размер режущей пластины	45,7 см (18 дюйм.)
Рабочая частота вращения	• Минимальная частота вращения (2900 об/мин) • Средняя частота вращения (3000 об/мин) • Максимальная частота вращения (3100 об/мин) <i>ПРИМЕЧАНИЕ: Рекомендуется настраивать частоту вращения режущих головок как можно ближе к "среднему" диапазону скорости.</i>
Высота среза	Минимальный диапазон: 73,7–238,8 см (29–94 дюйм.) Максимальный диапазон: 33–259,1 см (13–102 дюйм.)
Масса (одного узла)	28 кг (62 фнт)
МАССА	8-10-рядный рабочий брус: 1453 кг (3204 фнт)

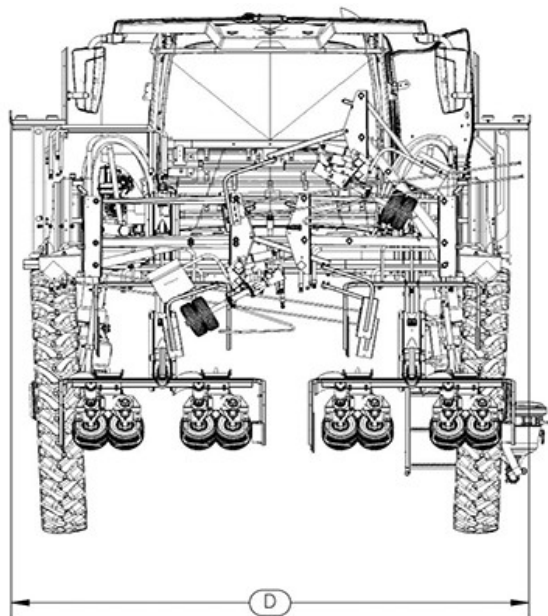
EC82471,0000415-59-25MAR21

Размеры



FA10749—UN—14JUN21

Вид сбоку



FA10750—UN—14JUN21

Вид спереди

Наименование	Описание	Измерение см/м (дюйм.)
A	Длина рабочего бруса (от передней части рабочего бруса до центра ступицы колеса)	6-рядный: 204,5 см (80,5 дюйм.) 8-10-рядный: 326,4 см (128,5 дюйм.) 12-18-рядный: 473,7 см (186,5 дюйм.)
B	Высота (от нижней части рабочего бруса до земли)	192,4 см (75,8 дюйм.)

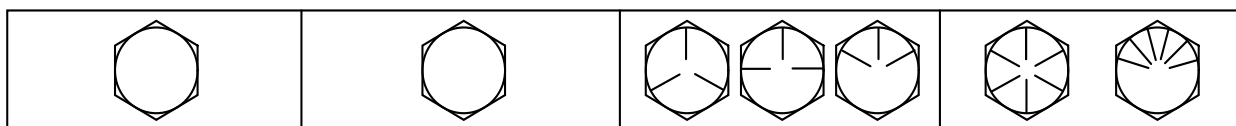
Технические характеристики

Наименование	Описание	Измерение см/м (дюйм.)
		ПРИМЕЧАНИЕ: См. полный список опций шин при настройке спецификаций вашей модели можно найти в спецификациях шин на замену в Руководстве по эксплуатации вашей машины.
C	Общая длина машины (от передней части рабочего бруса до задней крышки)	6-рядный/короткая рама: 801,4 см (315,5 дюйм.) 6-рядный/длинная рама: 867,4 см (341,5 дюйм.) 8-10-рядный/короткая рама: 923,3 см (363,5 дюйм.) 8-10-рядный/длинная рама: 989,3 см (389,5 дюйм.) 12-18-рядный/короткая рама: 10 м (421,5 дюйм.) 12-18-рядный/длинная рама: 11 м (447,5 дюйм.)
D	Габаритная ширина (от внешней стороны каркаса одной стрелы до внешней стороны каркаса другой стрелы)	388,6 см (153 дюйм.)

Габаритные размеры рабочего бруса DTB

EC82471,0000416-59-25MAR21

Значения моментов затяжки болтов и винтов с унифицированной дюймовой резьбой



TS1671—UN—01MAY03

Размер болта или винта	Категория SAE 1 ^a				Категория SAE 2 ^b				Категория SAE 5, 5.1 или 5.2				Категория SAE 8 или 8.2			
	Шестигранная головка ^c		Головка с фланцем ^d		Шестигранная головка ^c		Головка с фланцем ^d		Шестигранная головка ^c		Головка с фланцем ^d		Шестигранная головка ^c		Головка с фланцем ^d	
	Н·м	фнт-дюйм-м.	Н·м	фнт-дюйм-м.	Н·м	фнт-дюйм-м.	Н·м	фнт-дюйм-м.	Н·м	фнт-дюйм-м.	Н·м	фнт-дюйм-м.	Н·м	фнт-дюйм-м.	Н·м	фнт-дюйм-м.
1/4	3,1	27,3	3,2	28,4	5,1	45,5	5,3	47,3	7,9	70,2	8,3	73,1	11,2	99,2	11,6	103
													Н·м	фнт-фт	Н·м	фнт-фт
5/16	6,1	54,1	6,5	57,7	10,2	90,2	10,9	96,2	15,7	139	16,8	149	22,2	16,4	23,7	17,5
									Н·м	фнт-фт	Н·м	фнт-фт				
3/8	10,5	93,6	11,5	102	17,6	156	19,2	170	27,3	20,1	29,7	21,9	38,5	28,4	41,9	30,9
					Н·м	фнт-фт	Н·м	фнт-фт								
7/16	16,7	148	18,4	163	27,8	20,5	30,6	22,6	43	31,7	47,3	34,9	60,6	44,7	66,8	49,3
	Н·м	фнт-фт	Н·м	фнт-фт												
1/2	25,9	19,1	28,2	20,8	43,1	31,8	47	34,7	66,6	49,1	72,8	53,7	94	69,3	103	75,8
9/16	36,7	27,1	40,5	29,9	61,1	45,1	67,5	49,8	94,6	69,8	104	77	134	98,5	148	109
5/8	51	37,6	55,9	41,2	85	62,7	93,1	68,7	131	96,9	144	106	186	137	203	150
3/4	89,5	66	98	72,3	149	110	164	121	230	170	252	186	325	240	357	263
7/8	144	106	157	116	144	106	157	116	370	273	405	299	522	385	572	422

Размер болта или винта	Категория SAE 1 ^a				Категория SAE 2 ^b				Категория SAE 5, 5.1 или 5.2				Категория SAE 8 или 8.2			
	Шестигранная головка ^c		Головка с фланцем ^d		Шестигранная головка ^c		Головка с фланцем ^d		Шестигранная головка ^c		Головка с фланцем ^d		Шестигранная головка ^c		Головка с фланцем ^d	
1	216	159	236	174	216	159	236	174	556	410	609	449	785	579	860	634
1-1/8	305	225	335	247	305	225	335	247	685	505	751	554	1110	819	1218	898
1-1/4	427	315	469	346	427	315	469	346	957	706	1051	775	1552	1145	1703	1256
1-3/8	564	416	618	456	564	416	618	456	1264	932	1386	1022	2050	1512	2248	1658
1-1/2	743	548	815	601	743	548	815	601	1665	1228	1826	1347	2699	1991	2962	2185

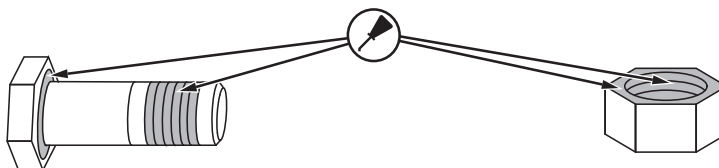
Указанные значения номинального момента затяжки приведены только для общего использования с предполагаемой точностью заворачивания 20%, например с помощью ручного моментного ключа.

НЕ используйте данные значения, если для конкретного случая применения рекомендована другая величина момента затяжки или другая процедура затяжки.

Для стопорных гаек, для крепежных деталей из нержавеющей стали или для гаек на закругленных скобах см. инструкции по затяжке для конкретного вида применения.

Крепежные детали следует заменять деталями той же или более высокой категории. При использовании крепежных деталей более высокой категории их необходимо затягивать до того же момента, что и оригинальные детали.

- Убедитесь в чистоте резьбы крепежных деталей.
- Нанесите тонкий слой Ny-Gard™ или эквивалентного масла под головку и на резьбу крепежной детали, как показано на следующей иллюстрации.
- Будьте умерены с объемом используемого масла, чтобы снизить вероятность гидравлической блокировки в глухих отверстиях из-за чрезмерного объема масла.
- Обеспечьте правильный заход резьбы.



TS1741—UN—22MAY18

^aКатегория 1 применяется для винтов с шестигранной головкой длиной более 152 мм (6 дюйм.) и для всех остальных типов болтов и винтов любой длины.

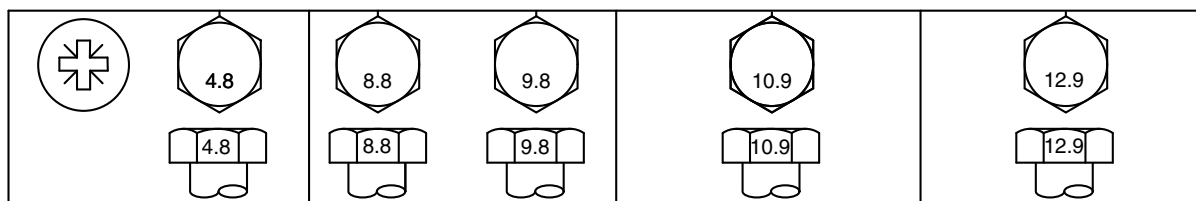
^bКатегория 2 применяется для винтов с шестигранной головкой (не болтов с шестигранной головкой) длиной до 152 мм (6 дюйм.).

^cЗначения в столбце для шестигранной головки действительны для изделий с шестигранной головкой ISO 4014 и ISO 4017, изделий под шестигранник ISO 4162 и шестигранных гаек ISO 4032.

^dЗначения в столбце для шестигранной головки с фланцем действительны для изделий с шестигранной головкой и фланцем ASME B18.2.3.9M, ISO 4161 или EN 1665.

DX,TORQ1-59-30MAY18

Значения моментов затяжки болтов и винтов с метрической резьбой



TS1742—UN—31MAY18

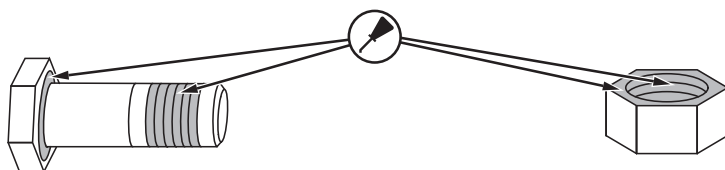
Технические характеристики

Размер болта или винта	Категория 4.8				Категория 8.8 или 9.8				Категория 10.9				Категория 12.9			
	Шестигран- ная головка ^a		Головка с фланцем ^b		Шестигран- ная головка ^a		Головка с фланцем ^b		Шестигран- ная головка ^a		Головка с фланцем ^b		Шестигран- ная головка ^a		Головка с фланцем ^b	
	Н·м	фнт- дюй- м.	Н·м	фнт- дюй- м.	Н·м	фнт- дюй- м.	Н·м	фнт- дюй- м.	Н·м	фнт- дюй- м.	Н·м	фнт- дюй- м.	Н·м	фнт- дюй- м.	Н·м	фнт- дюй- м.
M6	3,6	31,9	3,9	34,5	6,7	59,3	7,3	64,6	9,8	86,7	10,8	95,6	11,5	102	12,6	112
									Н·м	фнт- фт	Н·м	фнт- фт	Н·м	фнт- фт	Н·м	фнт- фт
M8	8,6	76,1	9,4	83,2	16,2	143	17,6	156	23,8	17,6	25,9	19,1	27,8	20,5	30,3	22,3
			Н·м	фнт- фт	Н·м	фнт- фт	Н·м	фнт- фт								
M10	16,9	150	18,4	13,6	31,9	23,5	34,7	25,6	46,8	34,5	51	37,6	55	40,6	60	44,3
	Н·м	фнт- фт														
M12	—	—	—	—	55	40,6	61	45	81	59,7	89	65,6	95	70,1	105	77,4
M14	—	—	—	—	87	64,2	96	70,8	128	94,4	141	104	150	111	165	122
M16	—	—	—	—	135	99,6	149	110	198	146	219	162	232	171	257	190
M18	—	—	—	—	193	142	214	158	275	203	304	224	322	245	356	263
M20	—	—	—	—	272	201	301	222	387	285	428	316	453	334	501	370
M22	—	—	—	—	365	263	405	299	520	384	576	425	608	448	674	497
M24	—	—	—	—	468	345	518	382	666	491	738	544	780	575	864	637
M27	—	—	—	—	683	504	758	559	973	718	1080	797	1139	840	1263	932
M30	—	—	—	—	932	687	1029	759	1327	979	1466	1081	1553	1145	1715	1265
M33	—	—	—	—	1258	928	1398	1031	1788	1319	1986	1465	2092	1543	2324	1714
M36	—	—	—	—	1617	1193	1789	1319	2303	1699	2548	1879	2695	1988	2982	2199

Указанные значения номинального момента затяжки приведены только для общего использования с предполагаемой точностью заворачивания 20%, например с помощью ручного моментного ключа.
НЕ используйте данные значения, если для конкретного случая применения рекомендована другая величина момента затяжки или другая процедура затяжки.
Для стопорных гаек, для крепежных деталей из нержавеющей стали или для гаек на закругленных скобах см. инструкции по затяжке для конкретного вида применения.

Крепежные детали следует заменять деталями той же или более высокой категории. При использовании крепежных деталей более высокой категории их необходимо затягивать до того же момента, что и оригинальные детали.

- Убедитесь в чистоте резьбы крепежных деталей.
- Нанесите тонкий слой Ny-Gard™ или эквивалентного масла под головку и на резьбу крепежной детали, как показано на следующей иллюстрации.
- Будьте умерены с объемом используемого масла, чтобы снизить вероятность гидравлической блокировки в глухих отверстиях из-за чрезмерного объема масла.
- Обеспечьте правильный заход резьбы.



TS1741—UN—22MAY18

^aЗначения в столбце для шестигранной головки действительны для изделий с шестигранной головкой ISO 4014 и ISO 4017, изделий под шестигранник ISO 4162 и шестигранных гаек ISO 4032.

^bЗначения в столбце для шестигранной головки с фланцем действительны для изделий с шестигранной головкой и фланцем ASME B18.2.3.9M, ISO 4161 или EN 1665.

DX_TORQ2-59-30MAY18

Сборка и установка фитингов с торцевыми уплотнениями—Применение при любом давлении

Установка уплотнительного кольца торцевого уплотнения на конце фитинга

1. Осмотрите поверхности фитинга. На них не должно быть загрязнений и/или повреждений.
2. Осмотрите уплотнительное кольцо. На нем не должно быть загрязнений и/или повреждений.
3. Смажьте уплотнительные кольца и установите их в канавку, фиксируя на месте с помощью технического вазелина.
4. Вставьте уплотнительное кольцо в канавку с использованием технического вазелина так, чтобы во время сборки уплотнительное кольцо не сместилось.
5. Определите номер угловых фитингов и затяните их вручную, прижимая стык для удержания уплотнительного кольца на месте.
6. Затяните фитинг или гайку моментом затяжки, указанным в таблице и соответствующим размеру с тире, нанесенному на фитинге. При затяжке фитингов НЕ допускайте скручивания шлангов.

Установка уплотнительного кольца регулируемого ввертываемого конца с торцевым уплотнением

1. Отведите стопорную гайку и шайбу к полностью открытой нерезьбовой части фитинга.
2. Установите колпачок поверх резьбы фитинга для защиты уплотнительного кольца от надрезов.

3. Продвиньте уплотнительное кольцо поверх колпачка в обращенную вниз секцию фитинга.
4. Снимите колпачок.

Установка уплотнительного кольца торцевого уплотнения на прямом конце фитинга

1. Установите колпачок поверх резьбы фитинга для защиты уплотнительного кольца от надрезов.
2. Продвиньте уплотнительное кольцо поверх колпачка в обращенную вниз секцию фитинга.
3. Снимите колпачок.

Установка патрубков

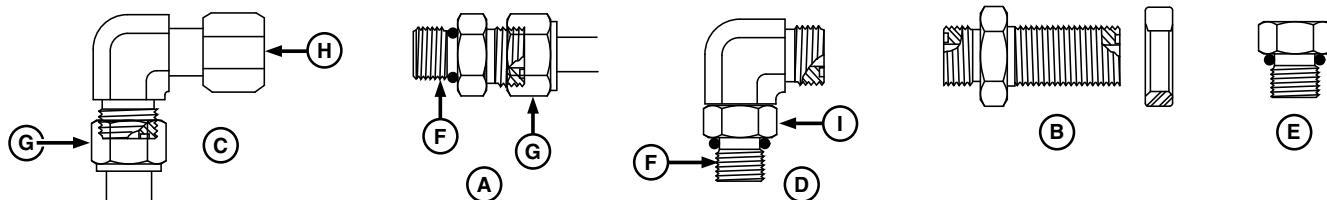
1. Установите фитинг вручную по полной посадке.
2. Отрегулируйте положение регулируемых фитингов путем отворачивания фитинга не более чем на один оборот.
3. Затяните узел до момента, указанного в таблице.

Момент затяжки при сборке

1. Используйте один ключ для удержания корпуса разъема, а другой – для затяжки гайки.
2. Для предотвращения перекручивания гидравлического шланга может потребоваться использование трех гаечных ключей: одного для корпуса разъема, второго для гайки и третьего для корпуса фитинга шланга.

OUO6435,0001557-59-29JUL04

Метрическая таблица моментов затяжки фитингов торцевых уплотнений и ввинчиваемых концов с уплотнительными кольцами — стандартные значения давления



A—Прямой ввинчиваемый фитинг и трубная гайка
B—Промежуточный фитинг со стопорной гайкой
C—90° поворотное колено и трубная гайка
D—90° регулируемое колено со шпилькой
E—Пробка гнезда

F—Ввинчиваемый конец
G—Трубная гайка
H—Шарнирная гайка
I—Контргайка

N79757—UN—13FEB08

Метрическая таблица моментов затяжки фитингов торцевых уплотнений и ввинчиваемых концов с уплотнительными кольцами — стандартные значения давления — ниже 27,6 МПа (4000 фунтов на кв. дюйм)			
Номинальный наружный диаметр трубки	Кольцевое торцевое уплотнение/ Трубная стяжная гайка	Момент затяжки стопорных гаек перегородки ^A	Прямые, регулируемые и внешние ввинчиваемые концы пробок гнезд с уплотнительными кольцами ^A

Технические характеристики

Внутренний диаметр шланга																	
Метрич. значение наружн. диаметра трубки	Наружный диаметр трубы (дюймовая резьба)			Размер резьбы	Размер шестигранной стяжной гайки	Момент затяжки трубной гайки/стяжной гайки		Размер шестигранной стопорной гайки	Момент затяжки стопорной гайки		Размер резьбы	Размер шестигранника прямых фитингов ^В	Рег. Контргайка Шестигранная калибровка	сталь или Чугун Момент затяжки		Алюминий или Латунь Момент затяжки ^С	
мм	Дюймовый размер	дюймы	мм	дюймы	мм	Нм	фунт-фут	мм	Нм	фунт-фут	мм	мм	мм	Нм	фунт-фут	Н-м	фунт-фут
4	-2	0,1-25	3,18	—	—	—	—	—	—	—	M8 X 1	12	12	8	6	5	4
5	-3	0,1-88	4,76	—	—	—	—	—	—	—	M10 X 1	14	14	15	11	10	7
6	-4	0,2-50	6,35	9/16-18	17	24	18	22	32	24	M12 X 1,5	17	17	25	18	17	12
8	-5	0,3-12	7,92	—	—	—	—	—	—	—	M14 X 1,5	19	19	40	30	27	20
10	-6	0,3-75	9,53	11/16-16	22	37	27	27	42	31	M16 X 1,5	22	22	45	33	30	22
12	-8	0,5-00	12,7-0	13/16-16	24	50	37	30	93	69	M18 X 1,5	24	24	50	37	33	25
16	-10	0,6-25	15,8-8	1-14	30	69	51	36	118	87	M22 X 1,5	27	27	69	51	46	34
20	-12	0,7-50	19,0-5	1-3/16-12	36	102	75	41	175	129	M27 X 2	32	32	10-0	74	67	49
22	-14	0,8-75	22,2-3	1-3/16-12	36	102	75	41	175	129	M30 X 2	36	36	13-0	96	87	64
25	-16	1,0-00	25,4-0	1-7/16-12	41	142	105	46	247	182	M33 X 2	41	41	16-0	118	1-07	79
28	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	M38 Ч 2	46	46	17-6	130	1-17	87
32	-20	1,2-50	31,7-5	1-11/16-12	50	190	140	50	328	242	M42 X 2	50	50	21-0	155	1-40	1-03
38	-24	1,5-00	38,1-0	2-12	60	217	160	60	374	276	M48 X 2	55	55	26-0	192	1-73	1-28
50	-32	2,0-00	50,8-0	—	—	—	—	—	—	—	M60 X 2	65	65	31-5	232	2-10	1-55

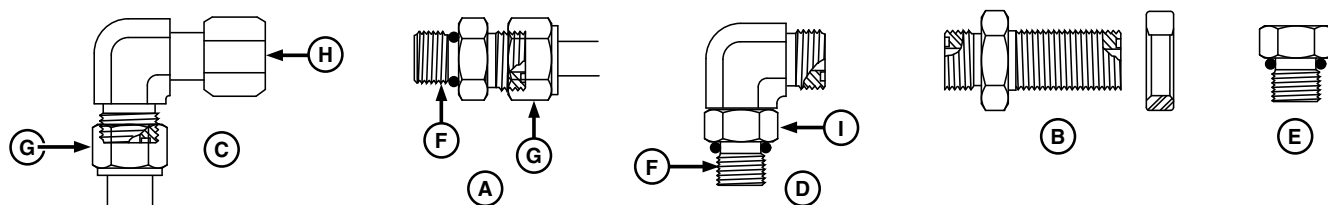
^А Допуск предусматривает значение момента затяжки от +15% до –20% от среднего значения, если не указано иное.

^В Перечисленные размеры гаечных ключей для шестигранников прямых фитингов относятся только к соединителям и могут отличаться от соответствующих пробок с таким же размером резьбы.

^С Эти моменты затяжки были установлены с помощью стальных соединителей, покрытых алюминием и латунью.

OUC1073.0002303-59-25FEB08

Таблица моментов затяжки метрических фитингов с торцевым уплотнением и наконечниками с уплотнительным кольцом — используемые в системах с высоким давлением



A—Прямая шпилька и трубная гайка
B—Переходной фитинг и стопорная гайка перегородки
C—Поворотное колено 90° и трубная гайка
D—Колено 90° с регулируемой шпилькой
E—Заглушка отверстия

F—Конец шпильки
G—Трубная гайка
H—Стяжная гайка
I—Стопорная гайка

N79757—UN—13FEB08

Таблица моментов затяжки фитингов с метрической резьбой, торцевым уплотнением и уплотнительным кольцом — используемые в системах с высоким давлением: Рабочее давление: более 27 580 кПа (275,8 бар) (4000 фнт/кв. дюйм) 41370 кПа (413,7 бар) (6 000 фнт/кв. дюйм)															
Номинальный внешний диаметр трубы Внутренний диаметр шланга				Торцевое уплотнительное кольцо/ Стяжная гайка для патрубков				Стопорная гайка для перегородки гайки теплозащитного кожуха двигателя ^A			Прямые, регулируемые и внешние ввинчиваемые концы заглушек отверстий с уплотнительными кольцами ^A				
На- руж- ный ди- ам- етр тру- бки — мет- ри- че- ская сис- те- ма	Наружный диаметр трубки — в дюймах			Размер резьбы	Размер шести-гранной стяжной гайки	Момент затяжки трубной гайки/стяжной гайки		Шести-гранная сто-порная гайка	Момент затяжки контргайки		Размер резьбы	Размер шести-гранника прямых фитингов ^B	Размер Стопор-ная гайка Размер шести-гранника	Сталь или из стали Момент затяжки	
мм	Ра- зм- ер с ти- ре	дюй- м.	мм	дюйм.	мм	Нм	фун- т- фут- ы	мм	Нм	фун- т- фут- ы	мм	мм	мм	Нм	фун- т- футы
4	-2	0,12-5	3,18	—	—	—	—	—	—	—	M8 x 1	12	12	8	6
5	-3	0,18-8	4,76	—	—	—	—	—	—	—	M10 x 1	14	14	15	11
6	-4	0,25-0	6,35	9/16-18	17	24	18	22	32	24	M12 x 1,5	17	17	35	26
8	-5	0,31-2	7,92	—	—	—	—	—	—	—	M14 x 1,5	19	19	45	33
10	-6	0,37-5	9,53	11/16-16	22	37	27	27	42	31	M16 x 1,5	22	22	55	41
12	-8	0,50-0	12,70	13/16-16	24	63	46	30	93	69	M18 x 1,5	24	24	70	52
16	-10	0,62-5	15,88	1-14	30	103	76	36	118	87	M22 x 1,5	27	27	100	74
20	-12	0,75-0	19,05	1-3/16-12	36	152	112	41	175	129	M27 x 2	32	32	170	125
22	-14	0,87-5	22,23	1-3/16-12	36	152	112	41	175	129	M30 x 2	36	36	215	159

Технические характеристики

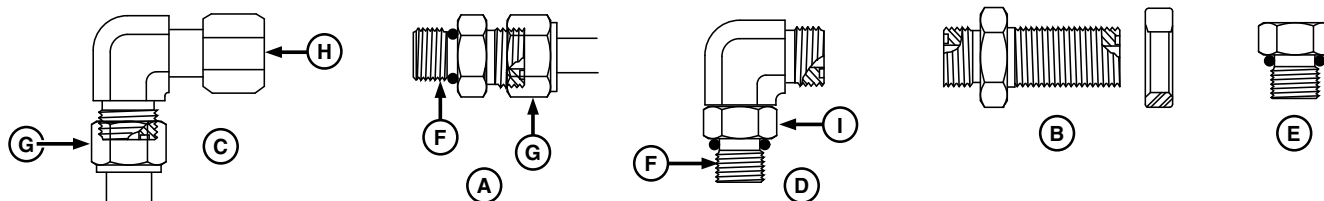
25	-16	1,00-0	25,40	1-7/16-12	41	214	158	46	247	182	M33 x 2	41	41	260	192
28	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	M38 x 2	46	46	320	236
32	-20	1,25-0	31,75	1-11/16-12	—	286	211	50	328	242	M42 x 2	50	50	360	266
38	-24	1,50-0	38,10	2-12	—	326	240	60	374	276	M48 x 2	55	55	420	310

^A Допускается отклонение +15%, –20% от среднего момента затяжки, если не указано иное.

^B Указанные размеры гаечных ключей для шестигранных прямых фитингов относятся только к соединителям и могут отличаться от размеров для соответствующих заглушек с таким же размером резьбы.

OUO1073,00022E2-59-10SEP21

Таблица моментов затяжки фитингов с торцевым уплотнением и уплотнительным кольцом (SAE)—Стандартное давление



N79757—UN—13FEB08

A—Прямой фитинг с гайкой

B—Соединительный фитинг со стопорной гайкой для перегородок

C—Угловой фитинг 90° с зажимной гайкой для патрубка

D—Угловой фитинг 90° с контргайкой для регулировки длины

E—Заглушка отверстия

F—Наконечник с резьбой

G—Стяжная гайка для патрубка

H—Стяжная гайка

I—Стопорная гайка

Таблица моментов затяжки фитингов с торцевым уплотнением и уплотнительным кольцом (SAE) — стандартное давление — ниже 27,6 МПа (4 000 фунтов на кв. дюйм)

Номинальный наружный диаметр трубки Внутренний диаметр шланга				Торцевое уплотнительное кольцо/ Стяжная гайка для патрубков				Момент затяжки контргаек с креплением в перегородке ^А			Прямые, регулируемые и внешние ввинчиваемые концы заглушек отверстий с уплотнительными кольцами ^А						
Наружный диаметр трубки — метрическая система	Наружный диаметр трубки — в дюймах			Размер резьбы	Размер шести-гранной стяжной гайки	Момент затяжки трубой/стяжной гайки	Размер шести-гранной стопорной гайки	Момент затяжки стопорной гайки	Размер резьбы	Размер шестигранника прямых фитингов ^В	Размер Фиксатор Гайка регулируемых Размер	Момент затяжки или из стали Крутящий момент двигателя	Момент затяжки или из алюминия и латуни ^С				
мм	Размер с тире	дюйм.	мм	дюйм.	дюйм.	Н-м	фунт-футы		Н-м		фунт-футы	дюйм.	дюйм.	дюйм.	Н-м	фунт-футы	
Нм	фунт-футы																
5	-3	0,188	4,78	—	—	—	—	—	—	—	3/8-24	5/8	9/16	12	9	8	6

6	-4	0,250	6,35	9/16-18	11/16	2-4	18	13/16	3-2	2-4	7/16-20	5/8	5/8	16	1-2	11	8
8	-5	0,312	7,92	—	—	—	—	—	—	—	1/2-20	3/4	11/16	24	1-8	16	1-2
10	-6	0,375	9,53	11/16-16	13/16	3-7	27	1	4-2	3-1	9/16-18	3/4	3/4	37	2-7	25	1-8
12	-8	0,500	12,70	13/16-16	15/16	5-0	37	1-1/8	9-3	6-9	3/4-16	7/8	15/16	50	3-7	33	2-5
16	-10	0,625	15,88	1-14	1-1/8	6-9	51	1-5/16	1-1-8	8-7	7/8-14	1-1/16	1-1/16	69	5-1	46	3-4
20	-12	0,750	19,05	1-3/16-12	1-3/8	1-0-2	75	1-1/2	1-7-5	1-2-9	1-1/16-12	1-1/4	1-3/8	1-02	7-5	68	5-0
22	-14	0,875	22,23	1-3/16-12	—	1-0-2	75	—	1-7-5	1-2-9	1-3/16-12	1-3/8	1-1/2	1-22	9-0	81	6-0
25	-16	1,000	25,40	1-7/16-12	1-5/8	1-4-2	10-5	1-3/4	2-4-7	1-8-2	1-5/16-12	1-1/2	1-5/8	1-42	1-0-5	95	7-0
32	-20	1,25	31,75	1-11/16-12	1-7/8	1-9-0	14-0	2	3-2-8	2-4-2	1-5/8-12	1-3/4	1-7/8	1-90	1-4-0	1-27	9-3
38	-24	1,50	38,10	2-12	2-1/4	2-1-7	16-0	2-3/8	3-7-4	2-7-6	1-7/8-12	2-1/8	2-1/8	2-17	1-6-0	1-45	1-0-7
50,8	-32	2,000	50,80	—	—	—	—	—	—	—	2-1/2-12	2-3/4	2-3/4	3-11	2-2-9	2-07	1-5-3

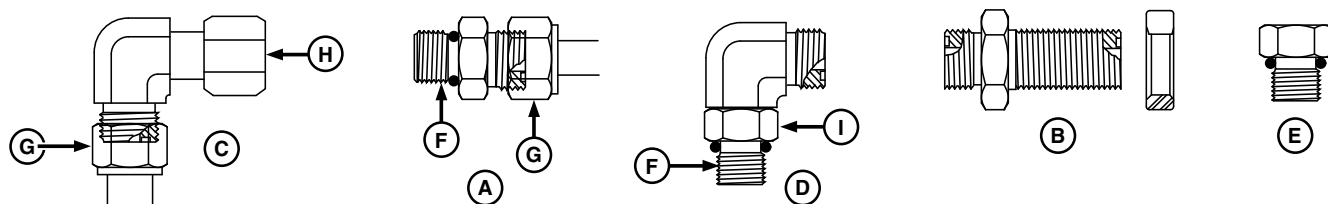
^A Допускается отклонение +15%, -20% от среднего момента затяжки, если не указано иное.

^B Перечисленные размеры гаечных ключей для шестигранных прямых фитингов относятся только к соединителям и могут отличаться от соответствующих заглушек с таким же размером резьбы.

^C Указанный момент затяжки применим для алюминиевых или латунных соединений со стальным покрытием.

OUO1073.0002304-59-25FEB08

Таблица моментов затяжки фитингов SAE с торцевым уплотнением и наконечниками с уплотнительным кольцом SAE — применение в системах с высоким давлением



A—Прямая шпилька и трубная гайка
B—Переходной фитинг и стопорная гайка перегородки
C—Поворотное колено 90° и трубная гайка
D—Колено 90° с регулируемой шпилькой
E—Заглушка отверстия

F—Конец шпильки
G—Трубная гайка
H—Стяжная гайка
I—Стопорная гайка

N79757—UN—13FEB08

Таблица моментов затяжки фитингов с метрической резьбой, торцевым уплотнением и уплотнительным кольцом — используемые в системах SAE с высоким давлением: Рабочее давление: более или менее 27 580 кПа (275,8 бар) (4000 фнт/кв. дюйм): 41370 кПа (413,7 бар) (6 000 фнт/кв. дюйм)			
Номинальный внешний диаметр трубы Внутренний диаметр шланга	Торцевое уплотнительное кольцо/ Стяжная гайка для патрубков	Стопорная гайка для перегородки гайки теплозащитного кожуха двигателя ^A	Прямые, регулируемые и внешние ввинчиваемые концы заглушек отверстий с уплотнительными кольцами ^A

Наружный диаметр трубы — метрическая система	Наружный диаметр трубы — в дюймах			Размер резьбы	Размер шестигранной стяжной гайки	Момент затяжки трубной гайки/стяжной гайки		Шестигранная стопорная гайка	Момент затяжки контргайки		Размер резьбы	Размер шестигранника прямых фитингов	Размер Замок Гайка регулируемых Размер	Сталь или из стали Момент затяжки	
мм	Размер с тире	дюйм.	мм	дюйм.	дюйм.	Нм	фунт-футы		Нм	фунт-футы	дюйм.	дюйм.	дюйм.	Нм	фунт-футы
5	-3	0,18-8	4,78	—	—	—	—	—	—	—	3/8-24	5/8	9/16	18	13
6	-4	0,25-0	6,35	9/16-18	11/16	24	18	13/16	32	24	7/16-20	5/8	5/8	24	18
8	-5	0,31-2	7,92	—	—	—	—	—	—	—	1/2-20	3/4	11/16	30	22
10	-6	0,37-5	9,53	11/16-16	13/16	37	27	1	42	31	9/16-18	3/4	3/4	37	27
12	-8	0,50-0	12,70	13/16-16	15/16	63	46	1-1/8	93	69	3/4-16	7/8	15/16	75	55
16	-10	0,62-5	15,88	1-14	1-1/8	103	76	1-5/16	118	87	7/8-14	1-1/16	1-1/16	103	76
20	-12	0,75-0	19,05	1-3/16-12	1-3/8	152	112	1-1/2	175	129	1-1/16-12	1-1/4	1-3/8	177	131
22	-14	0,87-5	22,23	1-3/16-12	—	152	112	—	175	129	1-3/16-12	1-3/8	1-1/2	231	170
25	-16	1,00-0	25,40	1-7/16-12	1-5/8	214	158	1-3/4	247	182	1-5/16-12	1-1/2	1-5/8	270	199
32	-20	1,25	31,75	1-11/16-12	1-7/8	286	211	2	328	242	1-5/8-12	1-3/4	1-7/8	286	211
38	-24	1,50	38,10	2-12	2-1/4	326	240	2-3/8	374	276	1-7/8-12	2-1/8	2-1/8	326	240

^A Допускается отклонение +15%, -20% от среднего момента затяжки, если не указано иное.

^B Указанные размеры гаечных ключей для шестигранников прямых фитингов относятся только к соединителям и могут отличаться от размеров для соответствующих заглушек с таким же размером резьбы.

OUO1073.00022E0-59-10SEP21

Сборка и установка фланцевых фитингов с четырьмя болтами — для применения при любом давлении

1. Осмотрите уплотняемые поверхности фитинга на предмет царапин, шероховатостей или неровностей. Царапины являются причиной утечек. Шероховатости приводят к износу уплотнения. Неровности ведут к выпадению уплотнения. Если эти дефекты нельзя устранить зачисткой, деталь необходимо заменить.
2. Установите надлежащее уплотнительное кольцо в паз (и дополнительную прокладку, если требуется), удерживая детали на месте с помощью технического вазелина.

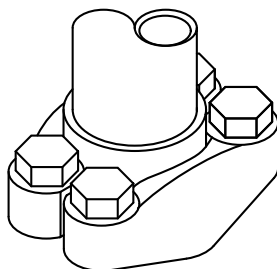
3. Для разъемного фланца: неплотно соберите половинки разъемного фланца, следя за тем, чтобы плоскость разъема находилась посередине и была перпендикулярна отверстию. Вручную затяните винты с головкой так, чтобы компоненты удерживались на месте. Не зажимайте уплотнительное кольцо.
4. Для цельного фланца: вставьте гидравлическую линию в центр фланца и установите четыре винта с головкой. Сохраняя центральное положение фланца по отношению к отверстию, вручную затяните болты для фиксации фланца. Не зажимайте уплотнительное кольцо.
5. Для фланца любой конструкции — убедитесь в

том, что все детали установлены правильно, и все винты затянуты вручную до отказа. Осуществляйте затяжку болтов по диагонали. Затяните два оставшихся крепежных винта. Затяните все крепежные винты в соответствии с величинами, указанными в таблице.

НЕ пользуйтесь пневмоинструментами. НЕ затягивайте полностью один крепежный винт, прежде чем не подтянуты другие. НЕ затягивайте слишком сильно.

OUO6435,000189F-59-20AUG02

Значения затяжки крепежных болтов 4-болтовых фланцев SAE—Применение при стандартном давлении



H70423—UN—30NOV01

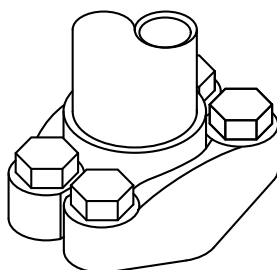
Значения моментов затяжки 4-болтовых фланцев SAE. Соединения для давлений до 27 600 кПа (4000 фунтов на кв. дюйм)					
Номинальный размер фланца	Размер болтов ^{ab}	Крутящий момент			
		Ньютон метры		Фунт-фут	
		Мин.	Макс.	Мин.	Макс.
1/2	5/16-18 UNC	20	31	15	23
3/4	3/8-16 UNC	28	54	21	40
1	3/8-16 UNC	37	54	27	40
1-1/4	7/16-14 UNC	47	85	35	63
1-1/2	1/2-13 UNC	62	131	46	97
2	1/2-13 UNC	73	131	54	97
2-1/2	1/2-13 UNC	107	131	79	97
3	5/8-11 UNC	187	264	138	195
3-1/2	5/8-11 UNC	158	264	117	195
4	5/8-11 UNC	158	264	117	195
5	5/8-11 UNC	158	264	117	195

^aJDM A17D, крепежные болты категории 5 SAE или выше с защитным покрытием.

^b1.5.1.2 Контрольные шайбы использовать можно, но не рекомендуется.

OUO6435,0001549-59-03FEB04

Значения моментов затяжки болтов фланцев SAE с четырьмя болтами — для применения при высоком давлении



H70423—UN—30NOV01

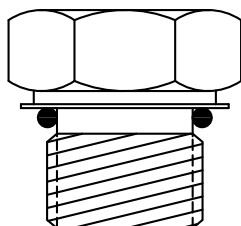
Значения моментов затяжки 4-болтовых фланцев SAE. Соединения для давлений до 41 400 кПа (6000 фунт/кв. дюйм)					
Номинальный размер фланца	Размер болтов ^{ab}	Крутящий момент			
		Ньютон метры		Фунт-фут	
		Мин.	Макс.	Мин.	Макс.
1/2	5/16-18 UNC	20	31	15	23
3/4	3/8-16 UNC	34	54	25	40
1	7/16-14 UNC	57	85	42	63
1 1/4	1/2-13 UNC	85	131	63	63
1 1/2	5/8-11 UNC	159	264	117	195
2	3/4-10 UNC	271	468	200	345

^aJDM A17D, болты категории 5 SAE или выше с защитным покрытием.

^b1.5.1.2 Контровочные шайбы использовать можно, но не рекомендуется.

OUC6435,000154C-59-17JUN04

Таблица моментов затяжки наружной шестигранной заглушки отверстия



M22 x 1,5	85 Н·м (62,7 фнт-фт)
M27 x 2	135 Н·м (99,6 фнт-фт)
M30 x 2	165 Н·м (121,7 фнт-фт)
M33 x 2	235 Н·м (173,3 фнт-фт)
M38 x 2	245 Н·м (180,7 фнт-фт)
M42 x 2	260 Н·м (191,8 фнт-фт)
M48 x 2	290 Н·м (213,9 фнт-фт)
M60 x 2	330 Н·м (243,4 фнт-фт)

^aОтверстие в соответствии с JDS-G173.1; ввертываемый конец в соответствии с JDS-G173.3.

OUC6435,00017FB-59-06JAN17

H70356—UN—30NOV01

Размер резьбы порта или наконечника ^a	Крутящий момент +15%/-20%
M8 x 1	10 Н·м (89 фунт-дюймов)
M10 x 1	17 Н·м (150 фунт-дюймов)
M12 x 1,5	28 Н·м (20,6 фнт-фт)
M14 x 1,5	39 Н·м (28,7 фнт-фт)
M16 x 1,5	48 Н·м (35,4 фнт-фт)
M18 x 1,5	60 Н·м (44,2 фнт-фт)
M20 x 1,5	60 Н·м (44,2 фнт-фт)

Евразийский Экономический Союз



Знак EAC

TS1738—UN—26APR16

Гарантия качества изделия

Обращайтесь к дилеру компании John Deere, обслуживающему вашу организацию.

EC82471,00003AC-59-07JAN21

Эта информация относится только к продукции со знаком соответствия EAC государств-членов Евразийского Экономического Союза.

Производитель:

Deere & Company, г. Молин, штат Иллинойс, США.

Название уполномоченного представительства в Евразийском Экономическом Союзе:

Общество с ограниченной ответственностью "Джон Дир Русь" (John Deere Rus, LLC)

Адрес уполномоченного представителя:

142050, Россия, Московская область, Домодедовский район, г. Домодедово, микрорайон Белые столбы, владение Склады 104, стр. 2

За технической поддержкой обращайтесь к дилеру.

Дата изготовления указана на изделии, на табличке с серийным номером или рядом с ней.

DX,EAC-59-27APR16

Идентификация



FA10751—UN—30MAR21

A—Идентификационный номер изделия

Идентификационный номер продукта (A) находится на главном рабочем брус.

Идентификационный номер продукта

EC82471,0000417-59-25MAR21

Индекс

Б

Безопасность, безопасное обращение с топливом, предотвращение пожаров	
Предотвращение пожаров, безопасное обращение с топливом.....	05-12
Безопасность, подножки и поручни	
Правильное использование подножек и поручней.....	05-10
Быстроразъемное соединение	
Рабочий брус DTB.....	30-1

В

Введите смазку в точки смазки механизма складывания выносных опор	
Через 50 моточасов.....	35-3

Г

Габаритные размеры	
Рабочий брус DTB.....	60-2
Гарантия качества изделия.....	60-14
Гидравлическое масло	
Ежедневно проверяйте уровень.....	35-2
Головки для удаления метелок, расположение в шахматном порядке.....	25-5

Д

Давление накачки шин четырехколесного выдергивателя, проверка	
Ежедневно.....	35-2
Датчик присутствия оператора на водительском сиденье (OPS).....	20-1
Дисплей MD4, навесное оборудование для внесения азотных удобрений (NTB).....	15-1

З

Загрязнение гидравлической системы.....	35-1
Значения моментов затяжки болтов и винтов	
Метрическая.....	60-4
С унифицированной дюймовой резьбой.....	60-3
Значения моментов затяжки болтов и винтов с метрической резьбой.....	60-4
Значения моментов затяжки болтов и винтов с унифицированной дюймовой резьбой.....	60-3
Значения моментов затяжки крепежных деталей	
Метрическая.....	60-4
С унифицированной дюймовой резьбой.....	60-3

И

Идентификация.....	60-14
--------------------	-------

К

Компоненты системы оборудования для удаления метелок	
Компоненты, система оборудования для удаления метелок.....	25-1
Консистентная смазка	
Универсальная для сверхвысокого давления (EP).....	40-1
Конструкция рабочего бруса DTB, проверка	
Через 200 моточасов.....	35-4
Крепежные болты режущих пластин, проверка/затяжка	
Ежедневно.....	35-3

М

Масло, гидравлическое	
Ежедневно проверяйте уровень.....	35-2
Межсервисные интервалы.....	35-1
Метрическая таблица моментов затяжки уплотнительных колец	
Таблица моментов затяжки уплотнительных колец, метрическая.....	60-6

О

Очистители для опрыскивателя	
Очистители и покрытия.....	50-1

П

Подсоединение/отсоединение, рабочий брус DTB	
.....	30-1
Поиск неисправностей	
Система оборудования для удаления метелок ..	45-1
Предупреждающая наклейка	
Гидравлическое масло под давлением.....	10-1
Дополнительное оборудование.....	10-2
Режущая пластина.....	10-1
Четырехколесный выдергиватель.....	10-1
Предупреждающие надписи, разъяснение значений.....	05-1

Р

Работа в поле.....	20-1
Работа в поле, подготовка.....	20-1
Рабочий брус DTB	
Подсоединение/отсоединение.....	30-1
Раскладывание/складывание.....	25-3
Рабочий брус DTB, очистка и окраска участков с поврежденным лакокрасочным покрытием	
Ежегодно.....	35-5
Раскладывание/складывание рабочего бруса DTB	
.....	25-3
Расположение головок для удаления метелок в шахматном порядке.....	25-5

С	
Сжатый воздух, использование для очистки ..	05-8
Система оборудования для удаления метелок	
Поиск неисправностей.....	45-1
Смазка точек смазки головки четырехколесного выдергивателя	
Ежедневно	35-3
Смазка точек смазки подъемных рычагов	
Через 50 моточасов.....	35-3
Спецификации рабочего бруса DTB	60-1

Т	
Таблица моментов затяжки	
4-болтовой фланец	
SAE	
Стандартное давление.....	60-12
Наружная шестигранная заглушка	60-13
Фланец с четырьмя болтами	
SAE	
Высокое давление	60-13
Таблицы моментов затяжки	
Метрическая.....	60-4
С унифицированной дюймовой резьбой	60-3
Техника безопасности	
Безопасное техобслуживание, практика	05-3
Вибрация	05-10
Дееспособность оператора.....	05-8
Защита от шума	05-2
Сиденье для инструктора.....	05-10
Техника безопасности, опасность выброса жидкостей под высоким давлением	
Опасность выброса жидкостей под высоким давлением.....	05-4
Точки смазки головки четырехколесного выдергивателя, смазка	
Ежедневно	35-3
Точки смазки механизма складывания выносных опор, смазка	
Через 50 моточасов.....	35-3
Точки смазки подъемных рычагов, смазка	
Через 50 моточасов.....	35-3
Транспортировка машины с дополнительным оборудованием	55-1

У	
Универсальная смазка для сверхвысокого давления (EP)	40-1

Ф	
Фары дорожного освещения для дополнительного оборудования	20-2
Фары дорожного освещения, для дополнительного оборудования	20-2

Х	
Хранение	
Снятие рабочего бруса DTB с хранения	50-1
Хранение, подготовка рабочего бруса DTB ...	50-1

Доступная документация John Deere по обслуживанию

Техническая информация

Техническую информацию можно приобрести в компании John Deere. Публикации доступны в печатном виде и на компакт-дисках.

Заказы можно разместить одним из следующих способов:

- Магазин технической информации John Deere: www.JohnDeere.com/TechInfoStore
- Call 1-800-522-7448
- Обратитесь к дилеру John Deere

Имеющаяся информация включает в себя:



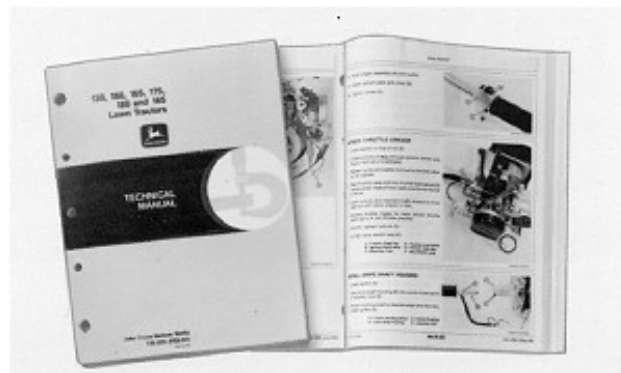
TS189—UN—17JAN89

КАТАЛОГИ ЗАПЧАСТЕЙ, в которых описаны имеющиеся в наличии запчасти для вашей машины с подробными иллюстрациями для определения требуемых деталей. Они также могут быть полезны при монтаже или демонтаже.



TS191—UN—02DEC88

РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ содержат сведения по технике безопасности, эксплуатации, техническому обслуживанию и ремонту.



TS224—UN—17JAN89

ТЕХНИЧЕСКОЕ РУКОВОДСТВО содержит сведения по техобслуживанию вашей машины. Оно включает технические данные, иллюстрированный процесс монтажа и демонтажа, гидро- и электросхемы. По некоторым машинам имеются отдельные инструкции по устранению неисправностей и диагностическая информация. Некоторые компоненты, такие как двигатели, снабжены отдельными техническими руководствами.



TS1663—UN—10OCT97

ПРОГРАММА ОБУЧЕНИЯ состоит из пяти серий книг, в которых подробно изложены основные сведения без привязки к конкретному изготовителю:

- Книги сельскохозяйственной серии описывают технологию земледелия и скотоводства.
- В книгах серии по управлению фермерским хозяйством рассматриваются проблемные ситуации из реальной жизни и предлагаются практические решения в сферах маркетинга, финансов, выбора оборудования и соответствия стандартам.
- В руководствах по основам обслуживания приводятся инструкции по техобслуживанию и ремонту внедорожного оборудования.
- Основные сведения в руководствах по эксплуатации машин предназначены для объяснения производительности и регулировок машин, методов улучшения эксплуатационных характеристик и методов исключения ненужных полевых работ.
- В руководствах по эксплуатации малогабаритной техники описаны инструкции по ремонту и

эксплуатации оборудования мощностью до 40 л.
с.

DX,SERVLIT-59-07DEC16

Сервисная служба John Deere не допускает простоев

Запчасти от фирмы Джон Дир



TS100—UN—23AUG88

Мы помогаем сократить простои, срочно доставляя Вам на место запчасти производства компании Джон Дир.

Для того, чтобы на шаг опережать появляющиеся у вас потребности, мы содержим широкую номенклатуру запасных частей.

DX,IBC,A-59-04JUN90

Высококвалифицированный технический персонал



TS102—UN—23AUG88

Для сотрудников сервисных служб компании Джон Дир учеба не прекращается никогда.

Регулярно проводятся курсы повышения квалификации, на которых наши сотрудники совершенствуют знания Вашего оборудования и навыки технического обслуживания его.

Каков же результат?

На наш опыт вы можете положиться!

DX,IBC,C-59-04JUN90

Нужный инструмент



TS101—UN—23AUG88

Прецизионный инструмент и испытательное оборудование позволяют сотрудникам наших сервисных служб быстро и точно выявлять и устранять неисправности.. Это сохраняет Вам время и деньги.

DX,IBC,B-59-04JUN90

Сервис без задержки



TS103—UN—23AUG88

Наша цель - обеспечить наш быстрый и эффективный сервис где и когда Вам надо.

Мы можем проводить ремонт - в зависимости от обстоятельств - как на наших площадках, так и непосредственно у вас: Обращайтесь к нам, положитесь на нас.

ДОСТОИНСТВА СЕРВИСНОЙ СЛУЖБЫ JOHN DEERE: Когда нужна наша помощь, мы оказываемся рядом.

DX,IBC,D-59-04JUN90